Europos Parlamentas
2024-2029

Teisės reikalų komitetas

2022/0408(COD)

20.3.2025

***I
PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria suderinami tam tikri bankroto teisės aspektai
(COM(2022)0702 – C10-0410/2022 – 2022/0408(COD))

Teisės reikalų komitetas

Pranešėjas: Emil Radev

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra
***	Pritarimo procedūra
***I	Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
***II	Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
***III	Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu*** kairiajame stulpelyje. Keičiamos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu*** abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas ***pusjuodžiu kursyvu*** dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu***. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu ▌ arba perbraukiamos. Keičiamos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint ***pusjuodžiu kursyvu***, o ankstesnį tekstą išbraukiant arba perbraukiant.
Išimties tvarka nežymimi grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos padarė atitinkamos tarnybos, rengdamos galutinį tekstą.

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS 5

AIŠKINAMOJI DALIS 80

PRIEDAS. SUBJEKTAI AR ASMENYS, IŠ KURIŲ PRANEŠĖJAS GAVO INFORMACIJOS 82

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria suderinami tam tikri bankroto teisės aspektai
(COM(2022)0702 – C10-0410/2022 – 2022/0408(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2022)0702),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 114 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C10-0410/2022),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 60 straipsnį,

– atsižvelgdamas į Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto nuomonę,

– atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto pranešimą (A10-0000/2025),

1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;

2. pritaria savo pareiškimui, pridėtam prie šios rezoliucijos;

3. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;

4. paveda Pirmininkei perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) šioje direktyvoje numatytais minimaliaisiais standartais siekiama suderinti valstybių narių bankroto teisės aktus, visų pirma, atsižvelgiant į šiuos tikslus: kuo labiau padidinti teisinį saugumą, nes tai naudinga įmonėms,

didinti nemokumo bylų veiksmingumą išlaidų ir trukmės požiūriu, padidinti nuspėjamumą ir teisingą vertės paskirstymą kreditoriams, išsaugoti įmonių veiklą ir gyvybingumą.

Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) teisinių veiksmų, kurie galėtų būti ginčijami pagal ieškinių dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu taisykles, taikymo sritis turėtų būti ***apibrėžta*** plačiai, kad apimtų bet kokį teisinį poveikį turintį žmogaus elgesį. Vienodo požiūrio į kreditorius principas reiškia, kad teisiniai veiksmai taip pat turėtų apimti neveikimą, nes nėra didelio skirtumo, ar kreditoriai patiria žalą dėl atitinkamos šalies veiksmų arba pasyvumo. Pavyzdžiui, nesvarbu, ar skolininkas aktyviai atmeta jo įsipareigojančiajam asmeniui pateiktą reikalavimą arba išlieka pasyvus ir sutinka, kad sueitų reikalavimo senaties terminas. Kiti neveikimo, dėl kurio gali būti pareikšti ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, pavyzdžiai yra neveikimas siekiant užginčyti nepalankų teismų ar valdžios institucijų sprendimą ar kitus sprendimus arba intelektinės nuosavybės teisės neregistravimas. Dėl tos pačios priežasties pripažinimo negaliojančiu taisyklės turėtų būti taikomos ne tik skolininko atliktiems teisiniams veiksmams, bet ir sandorio šalies arba trečiosios šalies atliktiems teisiniams veiksmams. Kita vertus, pripažinimo negaliojančiu taisyklės turėtų būti taikomos tik teisiniams veiksmams, kurie kenkia visiems kreditoriams;	(6) teisinių veiksmų, kurie galėtų būti ginčijami pagal ieškinių dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu taisykles, taikymo sritis turėtų būti ***aiškinama*** plačiai, kad apimtų bet kokį teisinį poveikį turintį žmogaus elgesį***, kuris yra žalingas visiems kreditoriams***. Vienodo požiūrio į kreditorius principas reiškia, kad teisiniai veiksmai taip pat turėtų apimti neveikimą, nes nėra didelio skirtumo, ar kreditoriai patiria žalą dėl atitinkamos šalies veiksmų arba pasyvumo. Pavyzdžiui, nesvarbu, ar skolininkas aktyviai atmeta jo įsipareigojančiajam asmeniui pateiktą reikalavimą arba išlieka pasyvus ir sutinka, kad sueitų reikalavimo senaties terminas. Kiti neveikimo, dėl kurio gali būti pareikšti ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, pavyzdžiai yra neveikimas siekiant užginčyti nepalankų teismų ar valdžios institucijų sprendimą ar kitus sprendimus arba intelektinės nuosavybės teisės neregistravimas. Dėl tos pačios priežasties pripažinimo negaliojančiu taisyklės turėtų būti taikomos ne tik skolininko atliktiems teisiniams veiksmams, bet ir ***skolininko*** sandorio šalies arba trečiosios šalies atliktiems teisiniams veiksmams. Kita vertus, pripažinimo negaliojančiu taisyklės turėtų būti taikomos tik teisiniams veiksmams,

kurie kenkia visiems kreditoriams;

Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) kalbant apie ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, reikėtų atskirti teisinius veiksmus, kai sandorio šalies reikalavimas buvo tinkamas bei vykdytinas ir buvo deramai patenkintas (deramas padengimas), ir teisinius veiksmus, kurių rezultatas nevisiškai atitiko kreditoriaus reikalavimą (nederamas padengimas). Nederamas padengimas visų pirma apima priešlaikinius mokėjimus, neįprastomis mokėjimo priemonėmis įvykdytus mokėjimus, tolesnį iki šiol neužtikrinto reikalavimo, dėl kurio dar nebuvo susitarta pirminiame susitarime dėl skolos, užtikrinimą įkaitu, išimtinės teisės nutraukti sutartį suteikimą arba kitus pakeitimus, nenumatytus pagrindinėje sutartyje, teisių gynybos priemonių ar prieštaravimų atsisakymą arba ginčytinų skolų pripažinimą. Deramo padengimo atveju su lengvatomis susijusiu pripažinimo negaliojančiu pagrindu galima remtis tik tuo atveju, jei ***teisinio veiksmo***, kuris ***gali būti pripažintas niekiniu, kreditorius*** sandorio metu ***žinojo arba turėjo žinoti***, kad skolininkas ***buvo*** nemokus;	(8) kalbant apie ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, reikėtų atskirti teisinius veiksmus, kai sandorio šalies reikalavimas buvo tinkamas bei vykdytinas ir buvo deramai patenkintas (deramas padengimas), ir teisinius veiksmus, kurių rezultatas nevisiškai atitiko kreditoriaus reikalavimą (nederamas padengimas). Nederamas padengimas visų pirma apima priešlaikinius mokėjimus, neįprastomis mokėjimo priemonėmis įvykdytus mokėjimus, tolesnį iki šiol neužtikrinto reikalavimo, dėl kurio dar nebuvo susitarta pirminiame susitarime dėl skolos, užtikrinimą įkaitu, išimtinės teisės nutraukti sutartį suteikimą arba kitus pakeitimus, nenumatytus pagrindinėje sutartyje, teisių gynybos priemonių ar prieštaravimų atsisakymą arba ginčytinų skolų pripažinimą. Deramo padengimo atveju su lengvatomis susijusiu pripažinimo negaliojančiu pagrindu galima remtis tik tuo atveju, jei ***teisinis veiksmas***, kuris ***buvo žinomas*** sandorio metu ***ir buvo žinoma***, kad skolininkas ***yra*** nemokus***, yra niekinis, nuginčijamas ar nevykdytinas***;

Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) tam tikras deramas padengimas, t. y. teisiniai veiksmai, kurie atliekami tiesiogiai už teisingą atlygį ***nemokaus*** skolininko turto naudai, neturėtų būti įtrauktas į ***teisinių veiksmų***, ***kurie gali būti pripažinti niekiniais,*** taikymo sritį. Tais teisiniais veiksmais siekiama remti įprastą kasdienę skolininko verslo veiklą. Teisiniai veiksmai, kuriems taikoma ši išimtis, turėtų turėti sutartinį pagrindą ir juos atliekant turėtų būti reikalaujama tiesiogiai gauti abipusius rezultatus, tačiau nebūtinai vienu metu, nes kai kuriais atvejais dėl praktinių aplinkybių gali būti neišvengiamai vėluojama. Tačiau ši išimtis neturėtų būti taikoma kredito suteikimui. Be to, tų teisinių veiksmų rezultato ir atlygio vertė turėtų būti lygiavertė. Be to, atlygis turėtų būti naudingas ***skolininko turtui***, o ne trečiajai šaliai. ***Ši išimtis*** visų pirma turėtų būti ***taikoma*** greitam biržos prekių, darbo užmokesčio ar paslaugų (visų pirma patarėjų teisės ar ekonomikos klausimais) mokesčių apmokėjimui; mokėjimui grynaisiais pinigais arba kortele už skolininko kasdienei veiklai reikalingas prekes; prekių, produktų ar paslaugų pristatymui už atlygį; teisės į užtikrinimą sukūrimui mainais už paskolos išmokėjimą; skubiam viešųjų mokesčių sumokėjimui už atlygį (pvz., už leidimą patekti į viešąsias erdves ar institucijas);	(9) tam tikras deramas padengimas, t. y. teisiniai veiksmai, kurie atliekami tiesiogiai už teisingą atlygį skolininko turto naudai, neturėtų būti įtrauktas į ***niekinių***, ***nuginčijamų ar nevykdytinų teisinių veiksmų*** taikymo sritį. Tais teisiniais veiksmais siekiama remti įprastą kasdienę skolininko verslo veiklą. Teisiniai veiksmai, kuriems taikoma ši išimtis, turėtų turėti sutartinį pagrindą ir juos atliekant turėtų būti reikalaujama tiesiogiai gauti abipusius rezultatus, tačiau nebūtinai vienu metu, nes kai kuriais atvejais dėl praktinių aplinkybių gali būti neišvengiamai vėluojama. Tačiau ši išimtis neturėtų būti taikoma kredito suteikimui. Be to, tų teisinių veiksmų rezultato ir atlygio vertė turėtų būti lygiavertė. Be to, atlygis turėtų būti naudingas ***skolininkui***, o ne trečiajai šaliai. ***Šis atleidimas*** visų pirma turėtų būti ***taikomas*** greitam biržos prekių, darbo užmokesčio ar paslaugų (visų pirma patarėjų teisės ar ekonomikos klausimais) mokesčių apmokėjimui; mokėjimui grynaisiais pinigais arba kortele už skolininko kasdienei veiklai reikalingas prekes; prekių, produktų ar paslaugų pristatymui už atlygį; teisės į užtikrinimą sukūrimui mainais už paskolos išmokėjimą; skubiam viešųjų mokesčių sumokėjimui už atlygį (pvz., už leidimą patekti į viešąsias erdves ar institucijas);

Or. en

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) naujas arba tarpinis finansavimas, teikiamas restruktūrizavimo bandymo	(10) naujas ***finansavimas*** arba tarpinis finansavimas, teikiamas restruktūrizavimo

metu, be kita ko, vykdant prevencinę nemokumo procedūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/1023[33] II antraštinę dalį, turėtų būti apsaugotas vėlesnėse nemokumo bylose. Todėl lengvatų pagrindu neturėtų būti leidžiama pareikšti ieškinių dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu dėl mokėjimų ar užtikrinimo įkaitu tokio naujo ar tarpinio finansavimo teikėjų naudai, jei tie mokėjimai arba užtikrinamas įkaitu atliekami atsižvelgiant į teikėjų reikalavimus. Todėl tokie mokėjimai ar užtikrinimas įkaitu turėtų būti laikomi teisiniais veiksmais, atliekamais tiesiogiai už teisingą atlygį nemokaus skolininko turto naudai;	bandymo metu, be kita ko, vykdant prevencinę nemokumo procedūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/1023[33] II antraštinę dalį, turėtų būti apsaugotas vėlesnėse nemokumo bylose. Todėl lengvatų pagrindu neturėtų būti leidžiama pareikšti ieškinių dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu dėl mokėjimų ar užtikrinimo įkaitu tokio naujo ar tarpinio finansavimo teikėjų naudai, jei tie mokėjimai arba užtikrinamas įkaitu atliekami atsižvelgiant į teikėjų reikalavimus. Todėl tokie mokėjimai ar užtikrinimas įkaitu turėtų būti laikomi teisiniais veiksmais, atliekamais tiesiogiai už teisingą atlygį nemokaus skolininko turto naudai;
_____	_____
[33] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1023 dėl prevencinio restruktūrizavimo sistemų, skolų panaikinimo ir draudimo verstis veikla ir priemonių restruktūrizavimo, nemokumo ir skolų panaikinimo procedūrų veiksmingumui didinti, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2017/1132 (Restruktūrizavimo ir nemokumo direktyva) (OL L 172, 2019 6 26, p. 18).	[33] 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/1023 dėl prevencinio restruktūrizavimo sistemų, skolų panaikinimo ir draudimo verstis veikla ir priemonių restruktūrizavimo, nemokumo ir skolų panaikinimo procedūrų veiksmingumui didinti, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2017/1132 (Restruktūrizavimo ir nemokumo direktyva) (OL L 172, 2019 6 26, p. 18).

Or. en

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) pagrindinė pasekmė, kai byloje dėl pripažinimo negaliojančiu teisinis veiksmas ***pripažįstamas*** niekiniu, yra šalies, kuri gauna naudos iš ***niekiniu pripažinto*** teisinio veiksmo, pareiga kompensuoti nemokaus skolininko turtą už tokio teisinio veiksmo padarytą žalą.	(11) pagrindinė pasekmė, kai byloje dėl ***sandorio*** pripažinimo negaliojančiu teisinis veiksmas ***tampa*** niekiniu, ***nuginčijamu ar nevykdytinu,*** yra šalies, kuri gauna naudos iš ***niekinio, nuginčijamo ar nevykdytino*** teisinio veiksmo, pareiga kompensuoti nemokaus skolininko turtą už tokio teisinio

Kompensacija atitinkamais atvejais turėtų apimti atlygius ir palūkanas pagal taikytiną ***bendrąją*** civilinę teisę. Kompensacija reiškia, kad sumokama suma, lygi gauto rezultato vertei, jei ji negali būti grąžinta in natura į nemokaus skolininko turtą;	veiksmo padarytą žalą. Kompensacija atitinkamais atvejais turėtų apimti atlygius ir palūkanas pagal taikytiną civilinę teisę. Kompensacija reiškia, kad sumokama suma, lygi gauto rezultato vertei, jei ji negali būti grąžinta in natura į nemokaus skolininko turtą***. Turėtų būti galimybių pareikšti ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu atskiriems skolininko teisių perėmėjams, jeigu jie įgijo turtą neatlygintinai arba už akivaizdžiai nederamą atlygį arba jeigu jie įgijo turtą žinodami aplinkybes, kuriomis grindžiami ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu;***

Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) šalys, kurios yra glaudžiai susijusios su skolininku, pavyzdžiui, giminaičiai, jei skolininkas yra fizinis asmuo, arba subjektai, atliekantys lemiamą vaidmenį skolininko, kuris yra juridinis asmuo, atžvilgiu, paprastai turi informacinį pranašumą, susijusį su skolininko finansine padėtimi. Siekiant užkirsti kelią piktnaudžiavimui, reikėtų nustatyti papildomas apsaugos priemones. Todėl, nagrinėjant ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu turėtų būti nustatytos teisinės prielaidos, susijusios su žinojimu apie aplinkybes, kuriomis buvo grindžiamos pripažinimo negaliojančiu sąlygos, kai kita šalis, dalyvaujanti vykdant ***teisinį veiksmą***, ***kuris gali būti pripažintas niekiniu***, yra glaudžiai susijusi su skolininku. Šios prielaidos turėtų būti nuginčijamos ir jomis turėtų būti siekiama prievolę įrodyti perkelti nemokaus	(12) šalys, kurios yra glaudžiai susijusios su skolininku, pavyzdžiui, giminaičiai, jei skolininkas yra fizinis asmuo, arba subjektai, atliekantys lemiamą vaidmenį skolininko, kuris yra juridinis asmuo, atžvilgiu, paprastai turi informacinį pranašumą, susijusį su skolininko finansine padėtimi. Siekiant užkirsti kelią piktnaudžiavimui, reikėtų nustatyti papildomas apsaugos priemones. Todėl, nagrinėjant ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu**,** turėtų būti nustatytos teisinės prielaidos, susijusios su žinojimu apie aplinkybes, kuriomis buvo grindžiamos pripažinimo negaliojančiu sąlygos, kai kita šalis, dalyvaujanti vykdant ***niekinį***, ***nuginčijamą ar nevykdytiną teisinį veiksmą***, yra glaudžiai susijusi su skolininku. Šios prielaidos turėtų būti nuginčijamos ir jomis turėtų būti siekiama prievolę įrodyti perkelti nemokaus

skolininko turto naudai;

skolininko turto naudai;

Or. en

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) labai svarbu ***gerinti*** nemokumo specialistų ***galimybes*** nustatyti ir atsekti nemokaus skolininko turtui priklausantį turtą, ***siekiant kuo labiau padidinti to turto vertę***. Vykdydami savo pareigas, nemokumo specialistai jau dabar gali susipažinti su informacija, saugoma viešuosiuose duomenų registruose, iš dalies sukurtuose pagal Sąjungos teisę ir tarpusavyje sujungtuose Europos lygmeniu, pavyzdžiui, Verslo registrų sąveikos sistemoje (BRIS), Nemokumo registrų sąsajos sistemoje (IRI) arba Tikrųjų savininkų registrų sąveikos sistemoje (BORIS). Tačiau prieiga prie viešosiose duomenų bazėse saugomos informacijos dažnai nėra pakankama, kad būtų galima nustatyti ir atsekti svarbų turtą, kuris yra arba turėtų būti nemokaus skolininko turto dalis. Visų pirma nemokumo specialistai susiduria su praktiniais sunkumais bandydami naudotis ***užsienyje*** esančiais ***turto registrais***;	(13) ***siekiant kuo labiau padidinti nemokaus skolininko turto vertę,*** labai svarbu ***tobulinti*** nemokumo specialistų ***turimas priemones*** nustatyti ir atsekti nemokaus skolininko turtui priklausantį turtą, ***įskaitant turtą, kuriam taikomi ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu***. Vykdydami savo pareigas, nemokumo specialistai jau dabar gali susipažinti su informacija, saugoma viešuosiuose duomenų registruose, iš dalies sukurtuose pagal Sąjungos teisę ir tarpusavyje sujungtuose Europos lygmeniu, pavyzdžiui, Verslo registrų sąveikos sistemoje (BRIS), Nemokumo registrų sąsajos sistemoje (IRI) arba Tikrųjų savininkų registrų sąveikos sistemoje (BORIS). Tačiau prieiga prie viešosiose duomenų bazėse saugomos informacijos dažnai nėra pakankama, kad būtų galima nustatyti ir atsekti svarbų turtą, kuris yra arba turėtų būti nemokaus skolininko turto dalis. Visų pirma nemokumo specialistai susiduria su praktiniais sunkumais bandydami naudotis ***turto registrais,*** esančiais ***kitoje valstybėje narėje nei jie yra paskirti***;

Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) greita tiesioginė prieiga prie ***centralizuotų*** banko sąskaitų registrų ***arba duomenų paieškos sistemų*** dažnai yra būtina siekiant kuo labiau padidinti nemokaus skolininko turto vertę. Todėl turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias paskirtiesiems valstybių narių teismams***, turintiems jurisdikciją nemokumo bylose,*** būtų suteikta tiesioginė prieiga prie ***centralizuotuose*** banko sąskaitų registruose ***arba duomenų paieškos sistemose*** saugomos informacijos. Jei valstybė narė teikia prieigą prie banko sąskaitos informacijos per centrinę elektroninę duomenų paieškos sistemą, ta valstybė narė turėtų užtikrinti, kad paieškos sistemą tvarkanti institucija nedelsdama pateiktų paskirtiesiems teismams nefiltruotus paieškos rezultatus;	(15) greita tiesioginė prieiga prie banko sąskaitų registrų dažnai yra būtina siekiant kuo labiau padidinti nemokaus skolininko turto vertę. Todėl turėtų būti nustatytos taisyklės, pagal kurias paskirtiesiems valstybių narių teismams ***ar institucijoms*** būtų suteikta tiesioginė prieiga prie banko sąskaitų registruose saugomos informacijos. Jei valstybė narė teikia prieigą prie banko sąskaitos informacijos per centrinę elektroninę duomenų paieškos sistemą, ta valstybė narė turėtų užtikrinti, kad paieškos sistemą tvarkanti institucija nedelsdama pateiktų paskirtiesiems teismams ***ar administracinėms institucijoms*** nefiltruotus paieškos rezultatus;

Or. en

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) siekiant gerbti teisę į asmens duomenų apsaugą ir teisę į privatų gyvenimą, tiesioginė ir neatidėliotina prieiga prie banko sąskaitų registrų turėtų būti suteikiama ***tik tiems*** teismams***, kurie turi jurisdikciją nemokumo bylose ir*** kuriuos tuo tikslu paskyrė valstybės narės. Todėl nemokumo specialistams turėtų būti leidžiama susipažinti su banko sąskaitų registruose saugoma informacija ***tik*** netiesiogiai, prašant jų valstybės narės paskirtų teismų leisti susipažinti su informacija ir atlikti paiešką;	(16) siekiant gerbti teisę į asmens duomenų apsaugą ir teisę į privatų gyvenimą, tiesioginė ir neatidėliotina prieiga prie banko sąskaitų registrų turėtų būti suteikiama teismams ***ar administracinėms institucijoms,*** kuriuos tuo tikslu paskyrė valstybės narės. Todėl nemokumo specialistams turėtų būti leidžiama susipažinti su banko sąskaitų registruose saugoma informacija netiesiogiai, prašant jų valstybės narės paskirtų teismų ***ar administracinių institucijų*** leisti ***naudotis banko sąskaitų registrais ir atlikti paiešką. Valstybės narės turėtų turėti galimybę paskirti***

skirtingus teismus arba administracines institucijas, kad galėtų naudotis banko sąskaitų registrais šalies viduje arba tarpvalstybiniu mastu per Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2024/16401a nurodytą jungtinę bankų sąskaitų registrų sistemą (BARIS). Valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybių nustatyti, kad teismai ar institucijos, kurie nėra pagal šią direktyvą paskirti teismai ar administracinės institucijos, tikrintų prieigos prie banko sąskaitos informacijos ir jos paieškos sąlygas. Prieiga prie banko sąskaitos informacijos turėtų būti suteikiama tik kiekvienu konkrečiu atveju, kai tai aktualu konkrečioje nemokumo byloje, siekiant nustatyti ir atsekti nemokaus skolininko turtui priklausantį turtą, taip pat turtą, dėl kurio pareikšti ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu. Tačiau valstybės narės turėtų turėti galimybę priimti arba toliau taikyti nacionalines taisykles, pagal kurias nemokumo specialistai, gavę teismo leidimą arba be jo, galėtų tiesiogiai susipažinti su informacija savo banko sąskaitų registruose ir atlikti jos paiešką. Kai nemokumo specialistams leidžiama tiesiogiai susipažinti su informacija banko sąskaitų registruose ir atlikti jos paiešką, valstybės narės neturėtų paskirti teismų ar administracinių institucijų, kad suteiktų prieigą prie jų banko sąskaitų registrų ir leistų atlikti paiešką;

---

[34] 2024 m. gegužės 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2024/1640 dėl mechanizmų, kuriuos valstybės narės turi įdiegti finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar teroristų finansavimui prevencijos tikslais, kuria iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 ir iš dalies keičiama bei panaikinama Direktyva (ES) 2015/849 (OL L, 2024/1640, 2024 6 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1640/oj)

.

Or. en

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) ***Europos Parlamento ir Tarybos*** direktyvoje (ES) ***YYYY/XX[34] [LB: direktyva, kuria pakeičiama Direktyva 2015/849]*** nustatyta, kad centralizuoti automatizuoti mechanizmai ***yra tarpusavyje sujungti per banko sąskaitų registrų (BSR) bendrą prieigos punktą***, kurį turi sukurti ir valdyti Komisija. Atsižvelgiant į didėjančią tarpvalstybinio pobūdžio nemokumo bylų svarbą ir atitinkamos finansinės informacijos svarbą siekiant kuo labiau padidinti nemokaus skolininko turto vertę nemokumo bylose, paskirtieji ***nacionaliniai*** teismai***, turintys jurisdikciją nemokumo bylose,*** turėtų turėti galimybę gauti ***tiesioginę*** prieigą prie kitų valstybių narių ***centralizuotų*** banko sąskaitų registrų ir atlikti jų paiešką ***per BSR bendrą prieigos punktą, įdiegtą pagal Direktyvą (ES) YYYY/XX [LB: direktyva, kuria pakeičiama Direktyva 2015/849]***;	(17) Direktyvoje (ES) ***2024/1640*** nustatyta, kad centralizuoti automatizuoti mechanizmai***, pvz., centriniai registrai ar centrinės elektroninės duomenų paieškos sistemos, yra tarpusavyje sujungti per BARIS***, kurį turi sukurti ir valdyti Komisija. Atsižvelgiant į didėjančią tarpvalstybinio pobūdžio nemokumo bylų svarbą ir atitinkamos finansinės informacijos svarbą siekiant kuo labiau padidinti nemokaus skolininko turto vertę nemokumo bylose, paskirtieji teismai ***ar administracinės institucijos*** turėtų turėti galimybę gauti prieigą prie kitų valstybių narių banko sąskaitų registrų ir atlikti jų paiešką ***tiesiogiai per BARIS***;

[34] OL...

Or. en

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(17a) pagal šią direktyvą paskirtų teismų ar administracinių institucijų prieiga prie banko sąskaitų informacijos tarpvalstybiniu mastu per BARIS grindžiama valstybių narių tarpusavio pasitikėjimu, kylančiu iš to, kad jos laikosi pagrindinių teisių ir principų, pripažintų Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 6 straipsnyje ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija), taip pat pagrindinių teisių ir principų, numatytų tarptautinėje teisėje ir tarptautiniuose susitarimuose, kurių šalys yra Sąjunga arba visos valstybės narės, įskaitant Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvenciją, ir valstybių narių konstitucijose atitinkamose jų taikymo srityse. Šioje direktyvoje nustatytais įgaliojimais naudotis prieiga prie banko sąskaitų informacijos ir atlikti jos paiešką per BARIS turėtų būti naudojamasi laikantis Sąjungos ir nacionalinių taisyklių, taip pat nacionalinių procedūrinių apsaugos priemonių dėl asmens duomenų apsaugos;

Or. en

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) ***Europos Parlamento ir Tarybos*** direktyva (ES) ***2015/849***[35] užtikrinama, kad asmenims, ***galintiems įrodyti*** teisėtą interesą, būtų suteikta prieiga prie informacijos apie ***patikos fondų ir kitų rūšių juridinių struktūrų*** tikruosius savininkus, laikantis duomenų apsaugos taisyklių. ***Tiems asmenims suteikiama***	(19) Direktyva (ES) ***2024/1640*** užtikrinama, kad asmenims, ***turintiems*** teisėtą interesą, būtų suteikta prieiga prie informacijos apie tikruosius savininkus, laikantis duomenų apsaugos taisyklių. ***Siekiant atsekti turtą nagrinėjant nemokumo bylas, nemokumo specialistams turėtų būti laiku suteikta***

prieiga prie informacijos apie tikrojo savininko vardą, pavardę, gimimo mėnesį bei metus, gyvenamąją šalį, pilietybę ir turimų naudos teisių pobūdį bei apimtį. ***Labai svarbu, kad nemokumo specialistai galėtų greitai ir lengvai susipažinti su ta informacija, kad galėtų vykdyti savo užduotis atsekti turtą nagrinėjamose nemokumo bylose. Todėl būtina paaiškinti, kad tokiu atveju nemokumo specialistų prieiga yra teisėtas interesas.*** Be to, nemokumo specialistų tiesiogiai prieinamų duomenų apimtis ***neturėtų*** būti platesnė ***nei*** duomenų, su kuriais gali susipažinti kitos teisėtų interesų turinčios šalys, ***apimtis***;

prieiga prie ***konkrečių kategorijų*** informacijos ***apie tikruosius savininkus, pavyzdžiui,*** apie tikrojo savininko vardą, pavardę, gimimo mėnesį bei metus, gyvenamąją šalį, pilietybę ir turimų naudos teisių pobūdį bei apimtį. Be to, nemokumo specialistų tiesiogiai prieinamų duomenų apimtis ***galėtų*** būti platesnė ***už*** duomenų, su kuriais gali susipažinti kitos teisėtų interesų turinčios šalys, ***apimtį***;

---

[35] 2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2015/849 dėl finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar teroristų finansavimui prevencijos, kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 648/2012 ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/60/EB bei Komisijos direktyva 2006/70/EB (OL L 141, 2015 6 5, p. 73).

Or. en

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) siekiant užtikrinti, kad turtą būtų galima veiksmingai atsekti nagrinėjant tarpvalstybines nemokumo bylas, valstybėje narėje paskirtiems nemokumo specialistams turėtų būti suteikta skubi prieiga prie ***turto*** registrų, ***taip pat*** ir tais atvejais, kai šie registrai yra kitoje valstybėje narėje. Todėl užsienio	(20) siekiant užtikrinti, kad turtą būtų galima veiksmingai atsekti nagrinėjant tarpvalstybines nemokumo bylas, valstybėje narėje paskirtiems nemokumo specialistams turėtų būti suteikta skubi prieiga prie ***nacionalinių*** registrų ***ir duomenų bazių***, ***netgi*** ir tais atvejais, kai šie registrai ***ir duomenų bazės*** yra kitoje

nemokumo specialistams taikomos prieigos sąlygos neturėtų būti sudėtingesnės nei tos, kurios taikomos vietos nemokumo specialistams;	valstybėje narėje ***nei ta, kurioje nemokumo specialistas buvo paskirtas. Prieiga turėtų būti suteikiama nedalyvaujant jokiam tarpiniam teismui ar institucijai, kad nemokumo specialistai galėtų tiesiogiai bendrauti su subjektais, valdančiais arba tvarkančiais atitinkamus nacionalinius registrus ar duomenų bazes. Valstybės narės turėtų numatyti, kad nemokumo specialistai galėtų tiesiogiai ieškoti tokiuose registruose ar duomenų bazėse esančių duomenų rinkinių***. Todėl užsienio nemokumo specialistams taikomos prieigos sąlygos neturėtų būti sudėtingesnės nei tos, kurios taikomos vietos nemokumo specialistams***. Todėl valstybės narės negali atsisakyti suteikti prieigos vien dėl to, kad pareiškėjas yra užsienio nemokumo specialistas***;
	Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos
20 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(20a) siekiant sukurti veiksmingą ir nuoseklią skolų išieškojimo iš skolininkų turto sistemą, būtina neleisti skolininkams nuslėpti savo turto, be kita ko, įsigyjant finansines priemones, pavyzdžiui, vertybinius popierius. Dėl nacionalinių atsiskaitymo sistemų skirtumų ir dėl skirtingų finansinių priemonių rūšių bei ypatybių gali būti sunku gauti prieigą prie įrašų ir nustatyti galutinį tikrąjį finansinės priemonės savininką. Todėl, nepriklausomai nuo valstybės narės naudojamo registro, duomenų bazės ar kito informacijos šaltinio rūšies, būtina užtikrinti, kad valstybės narės turėtų sistemą, kuri leistų lengviau atsekti ir nustatyti finansinių priemonių savininkus

	suteikiant prieigą prie tų nacionalinių registrų ir duomenų bazių, kai gaunamas prašymas pagal šią direktyvą;

Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) jei valstybė narė nusprendžia reikalauti aukštų standartų parengiamajame etape, stebėtojas (kuris vėliau, likvidavimo etape bus paskirtas nemokumo specialistu) turėtų būti atsakingas už tai, kad pardavimo procesas būtų konkurencingas, skaidrus bei sąžiningas ir atitiktų rinkos standartus. Laikantis rinkos standartų šiame kontekste turėtų būti reikalaujama, kad procesas būtų suderinamas su atitinkamoje valstybėje narėje taikomomis standartinėmis susijungimų ir įsigijimų taisyklėmis bei praktika, įskaitant kvietimą potencialioms suinteresuotosioms šalims dalyvauti pardavimo procese, tos pačios informacijos atskleidimą potencialiems pirkėjams, galimybę suinteresuotiesiems įgijėjams atlikti išsamų patikrinimą ir suinteresuotųjų šalių pasiūlymų gavimą taikant struktūrizuotą procesą;	(26) jei valstybė narė nusprendžia reikalauti aukštų standartų parengiamajame etape, stebėtojas (kuris vėliau, likvidavimo etape***,*** bus paskirtas nemokumo specialistu***, nebent stebėtojas atsistatydina ar negali eiti būtinų pareigų***) turėtų būti atsakingas už tai, kad pardavimo procesas būtų konkurencingas, skaidrus bei sąžiningas ir atitiktų rinkos standartus. Laikantis rinkos standartų šiame kontekste turėtų būti reikalaujama, kad procesas būtų suderinamas su atitinkamoje valstybėje narėje taikomomis standartinėmis susijungimų ir įsigijimų taisyklėmis bei praktika, įskaitant kvietimą potencialioms suinteresuotosioms šalims dalyvauti pardavimo procese, tos pačios informacijos atskleidimą potencialiems pirkėjams, galimybę suinteresuotiesiems įgijėjams atlikti išsamų patikrinimą ir suinteresuotųjų šalių pasiūlymų gavimą taikant struktūrizuotą procesą;

Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(27a) stebėtojai turėtų imtis veiksmų raštu ir turėtų pateikti juos skaitmeniniu formatu ir laiku tik pasirengimo etape dalyvaujančioms šalims, kad būtų užtikrintas būtinas visos parengiamuoju etapu gautos informacijos konfidencialumas;

Or. en

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) nemokumo bylos iškėlimas neturėtų lemti sutarčių, pagal kurias šalys vis dar turi vykdyti įsipareigojimus (vykdytinos sutartys) ir kurios yra būtinos verslo veiklai tęsti, nutraukimo anksčiau laiko. Toks nutraukimas nepagrįstai pakenktų įmonės ar jos dalies, kurią ketinama parduoti per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, vertei. Todėl reikėtų užtikrinti, kad tos sutartys būtų perduotos skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui, net ir be su tomis sutartimis susijusios skolininko šalies sutikimo. Vis dėlto tam tikrais atvejais negalima pagrįstai tikėtis vykdytinų sutarčių perdavimo, pavyzdžiui, kai įgijėjas yra sutarties šalies konkurentas. Be to, teismas, atskirai įvertinęs vykdytiną sutartį, gali padaryti išvadą, kad jos nutraukimas labiau atitiktų skolininko įmonės interesus nei jos perleidimas, pavyzdžiui, kai sutarties perleidimas įmonei būtų neproporcinga našta. Tačiau teismui neturėtų būti leidžiama nutraukti vykdytinas sutartis, susijusias su intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių licencijomis, nes jos paprastai yra parduodamos įmonės veiklos pagrindiniai	(28) nemokumo bylos iškėlimas neturėtų lemti sutarčių, pagal kurias šalys vis dar turi vykdyti įsipareigojimus (vykdytinos sutartys) ir kurios yra būtinos verslo veiklai tęsti, nutraukimo anksčiau laiko. Toks nutraukimas nepagrįstai pakenktų įmonės ar jos dalies, kurią ketinama parduoti per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, vertei. Todėl reikėtų užtikrinti, kad tos sutartys būtų perduotos skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui, net ir be su tomis sutartimis susijusios skolininko šalies sutikimo***, nebent teismas nustato, kad sutikimas būtinas siekiant apsaugoti skolininko sandorių šalių interesus***. Vis dėlto tam tikrais atvejais negalima pagrįstai tikėtis vykdytinų sutarčių perdavimo, pavyzdžiui, kai įgijėjas yra sutarties šalies konkurentas. Be to, teismas, atskirai įvertinęs vykdytiną sutartį, gali padaryti išvadą, kad jos nutraukimas labiau atitiktų skolininko įmonės interesus nei jos perleidimas, pavyzdžiui, kai sutarties perleidimas įmonei būtų neproporcinga našta. Tačiau teismui neturėtų būti leidžiama nutraukti vykdytinas sutartis, susijusias su intelektinės ir pramoninės

elementai;	nuosavybės teisių licencijomis ***arba kredito ar finansinių paslaugų sutartimis***, nes jos paprastai yra parduodamos įmonės veiklos pagrindiniai elementai;

Or. en

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) direktoriai prižiūri ***juridinio asmens*** reikalų valdymą ir geriausiai suvokia ***jo*** finansinę padėtį. Todėl direktoriai yra vieni iš pirmųjų, kurie supranta, ar ***juridinis asmuo artėja prie nemokumo ribos arba ją peržengė***. Direktoriams pavėluotai pateikus prašymą iškelti nemokumo bylą gali sumažėti kreditorių susigrąžinimo vertė. Todėl valstybės narės turėtų įpareigoti direktorius pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą per nustatytą laikotarpį. Valstybės narės ***taip pat*** turėtų apibrėžti***, kam turėtų būti taikomos direktorių pareigos, atsižvelgdamos į tai, kad sąvoka „direktorius“ turėtų būti aiškinama plačiai, kad apimtų visus asmenis, kuriems pavesta priimti arba kurie faktiškai priima ar turėtų priimti pagrindinius sprendimus dėl juridinio asmens valdymo***;	(32) direktoriai prižiūri ***bendrovės*** reikalų valdymą ir geriausiai suvokia ***jos*** finansinę padėtį. Todėl direktoriai yra vieni iš pirmųjų, kurie supranta, ar ***bendrovė yra nemoki***. Direktoriams pavėluotai pateikus prašymą iškelti nemokumo bylą gali sumažėti kreditorių susigrąžinimo vertė. Todėl valstybės narės turėtų įpareigoti direktorius pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą per nustatytą laikotarpį. Valstybės narės turėtų apibrėžti ***direktoriaus sąvoką***;

Or. en

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(32a) valstybės narės turėtų nustatyti pareigos pateikti prašymą iškelti nemokumo bylą terminą, kuris būtų ne ilgesnis kaip trys mėnesiai po to, kai direktoriai sužinojo, kad bendrovė yra nemoki. Jei bendrovė iki to termino vėl tampa moki, valstybės narės turėtų galėti numatyti, kad, įmonei vėl tapus nemokiai, prasideda naujas laikotarpis;

Or. en

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) labai mažos įmonės dažnai būna individualios įmonės arba mažos partnerystės, kurių steigėjams, savininkams ar nariams netaikoma ribotos atsakomybės apsauga ir todėl jiems tenka neribota atsakomybė už įmonės skolas. Kai labai mažos įmonės veikia kaip ribotos atsakomybės subjektai, ribotos atsakomybės apsauga labai mažų įmonių savininkams paprastai yra iliuzija, nes neretai tikimasi, kad jie užtikrins labai mažų įmonių verslo skolas kaip užtikrinimo priemonę naudodami savo asmeninį turtą. Be to, kadangi labai mažos įmonės labai priklauso nuo savo klientų mokėjimų, jos dažnai susiduria su grynųjų pinigų srautų problemomis ir didesne įsipareigojimų neįvykdymo rizika, kylančia dėl svarbaus verslo partnerio praradimo arba klientų pavėluotų mokėjimų. Be to, labai mažos įmonės taip pat susiduria su apyvartinio kapitalo trūkumu, didesnėmis palūkanų normomis ir didesniais įkaito reikalavimais, todėl gauti finansavimą, ypač finansinių	***Išbraukta.***

sunkumų atveju, yra sudėtinga, o gal net neįmanoma. Dėl to jos gali tapti nemokios dažniau nei didesnės įmonės;

Or. en

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) nacionalinės nemokumo taisyklės ne visada yra tinkamos, kad nemokioms labai mažoms įmonėms būtų taikomos tinkamos ir proporcingos sąlygos. Atsižvelgiant į unikalias labai mažų įmonių charakteristikas ir jų konkrečius poreikius joms patiriant finansinių sunkumų, visų pirma į poreikį taikyti greitesnes, paprastesnes ir įperkamesnes procedūras, nacionaliniu lygmeniu turėtų būti parengtos atskiros nemokumo procedūros pagal šios direktyvos nuostatas. Nors šios direktyvos nuostatos dėl supaprastintų likvidavimo procedūrų taikomos tik labai mažoms įmonėms, valstybės narės turėtų turėti galimybę išplėsti jų taikymą taip pat mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios nėra labai mažos įmonės;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) tikslinga užtikrinti, kad supaprastintų likvidavimo procedūrų vykdymą ir priežiūrą valstybės narės	***Išbraukta.***

galėtų patikėti kompetentingai institucijai, kuri būtų teismas arba administracinė įstaiga. Pasirinkimas, be kita ko, priklausytų nuo valstybių narių administracinių ir teisinių sistemų, taip pat nuo teismų pajėgumų ir poreikio užtikrinti proceso išlaidų efektyvumą ir spartą;

Or. en

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) mokėjimų nutraukimo kriterijus ir balanso kriterijus yra du įprasti veiksniai, dėl kurių valstybės narės iškelia standartines nemokumo bylas. Tačiau labai mažų įmonių skolininkams, ypač tais atvejais, kai skolininkas yra individualus verslininkas, gali būti neįmanoma taikyti balanso kriterijų dėl to, kad gali būti nepakankamai tinkamai registruojamas ir nepakankamai aiškiai atskiriamas asmeninis turtas ir įsipareigojimai bei įmonės turtas ir įsipareigojimai. Todėl supaprastintos likvidavimo procedūros pradėjimo kriterijus turėtų būti negalėjimas grąžinti skolų suėjus jų terminui. Valstybės narės taip pat turėtų apibrėžti konkrečias sąlygas, kuriomis tenkinamas šis kriterijus, jei šios sąlygos yra aiškios bei paprastos ir atitinkama labai maža įmonė gali lengvai jas patikrinti;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) siekiant labai mažoms įmonėms nustatyti ekonomiškai efektyvias ir operatyvias supaprastintas likvidavimo procedūras, reikėtų nustatyti trumpus terminus. Taip pat turėtų būti kuo labiau sumažinti formalumai, susiję su visais procesiniais veiksmais, įskaitant bylos iškėlimą, reikalavimų pateikimą ir pripažinimą, nemokaus skolininko turto nustatymą ir turto realizavimą. Teikiant prašymą pradėti supaprastintą likvidavimo procedūrą turėtų būti naudojama standartinė forma, o visiems kompetentingos institucijos ir, kai aktualu, nemokumo specialisto ir bylos šalių ryšiams palaikyti turėtų būti naudojamos elektroninės priemonės;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) visos labai mažos įmonės turėtų turėti galimybę pradėti procedūras, kad išspręstų savo finansinius sunkumus ir kad jų skolos būtų panaikintos. Galimybė pasinaudoti supaprastinta likvidavimo procedūra neturėtų priklausyti nuo labai mažos įmonės gebėjimo padengti tokių procedūrų administracines išlaidas. Valstybių narių teisės aktuose turėtų būti nustatytos supaprastintų likvidavimo procedūrų administravimo išlaidų padengimo taisyklės, kai skolininko turto ir pajamų šaltinių nepakanka toms	***Išbraukta.***

išlaidoms padengti;

Or. en

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) supaprastintose likvidavimo procedūrose paprastai nereikia skirti nemokumo specialisto, atsižvelgiant į tai, kad labai mažos įmonės vykdo paprastas verslo operacijas, dėl kurių jų priežiūra, kurią vykdo kompetentinga institucija, yra įmanoma ir pakankama. Todėl skolininkas turėtų ir toliau kontroliuoti savo turtą ir kasdienę įmonės veiklą. Kita vertus, siekiant užtikrinti, kad supaprastinta likvidavimo procedūra galėtų būti vykdoma veiksmingai ir efektyviai, skolininkas, prasidedant procesui ir jo metu, turėtų pateikti tikslią, patikimą ir išsamią informaciją apie savo finansinę padėtį ir verslo reikalus;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) labai maža įmonė skolininkė turėtų turėti galimybę pasinaudoti laikinu atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymu, kad galėtų išsaugoti savo turto vertę ir užtikrinti teisingą bei tvarkingą bylos nagrinėjimą. Tačiau valstybės narės gali leisti kompetentingoms institucijoms aiškiai	***Išbraukta.***

apibrėžtomis aplinkybėmis nestabdyti procedūrų tam tikrų reikalavimų atveju;

Or. en

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) ginčijami reikalavimai turėtų būti nagrinėjami taip, kad nebūtų be reikalo apsunkintas labai mažų įmonių supaprastintos likvidavimo procedūros vykdymas. Jei ginčijami reikalavimai negali būti greitai išnagrinėti, galimybe užginčyti reikalavimą gali būti naudojamasi siekiant be reikalo užvilkinti procedūrą. Priimant sprendimą dėl ginčijamo reikalavimo nagrinėjimo, kompetentingai institucijai turėtų būti suteikti įgaliojimai leisti tęsti supaprastintą likvidavimo procedūrą tik neginčijamų reikalavimų atžvilgiu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) supaprastintos likvidavimo procedūros atveju ieškinius dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu turėtų pareikšti tik kreditorius arba nemokumo specialistas, jei jis paskirtas. Priimdama sprendimą pakeisti supaprastintą likvidavimo procedūrą standartine nemokumo byla, kad būtų galima vykdyti pripažinimo negaliojančiu procedūrą,	***Išbraukta.***

kompetentinga institucija turėtų atsižvelgti į įvairius aspektus, įskaitant numatomas sandorio pripažinimo negaliojančiu procedūros išlaidas, trukmę ir sudėtingumą, sėkmingo turto susigrąžinimo tikimybę ir tikėtiną naudą visiems kreditoriams;

Or. en

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad nemokaus skolininko turtą supaprastintose likvidavimo procedūrose būtų galima realizuoti per viešąjį teisminį aukcioną internetu, jei kompetentinga institucija mano, kad tai yra tinkama turto realizavimo priemonė. Dėl šios priežasties valstybės narės turėtų užtikrinti, kad tuo tikslu jų teritorijoje veiktų viena ar daugiau elektroninių aukcionų sistemų. Ši pareiga neturėtų daryti poveikio daugeliui platformų, kurios kai kuriose valstybėse narėse skirtos tam tikrų rūšių turto teisminiams aukcionams internetu;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(45) aukcionų sistemos, skirtos skolininkų turtui realizuoti vykdant supaprastintas likvidavimo procedūras, turėtų būti tarpusavyje sujungtos per	***Išbraukta.***

Europos e. teisingumo portalą. E. teisingumo portalas turėtų veikti kaip elektroninės prieigos prie nacionalinėje sistemoje ar sistemose internetu vykdomų teisminių aukcionų procesų centrinis punktas, suteikti naudotojams galimybę naudotis paieškos funkcija ir nukreipti juos į atitinkamas nacionalines interneto platformas, jei jie ketina dalyvauti konkurse. Įgyvendinimo aktu nustatydama tos tarpusavio sujungimo sistemos technines specifikacijas, Komisija, laikydamasi savo „dviejų ramsčių požiūrio“[37], turėtų pateikti Komisijos jau pateiktų esamų sprendimų, kurie gali būti pakartotinai naudojami, analizės rezultatus arba turėtų atlikti rinkos patikrą dėl galimų standartinių komercinių sprendimų, kuriuos būtų galima naudoti nepakeičiant arba truputį pritaikius;

---

[37] Skaitmeninių sprendimų atveju taikant dviejų ramsčių požiūrį siekiama pakartotinai naudoti esamus sprendimus, įskaitant įmonių sudedamąsias dalis, prieš svarstant gatavus rinkos sprendimus. Individualizuotas kūrimas yra paskutinė pasirinktis. Žr. Europos Komisijos skaitmeninę strategiją „Naujos kartos skaitmeninė Komisija“, C(2022) 4388 final, p. 13.

Or. en

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(46) neribotos atsakomybės labai mažos įmonės skolininkės nemokumo atveju asmenys, kurie yra asmeniškai atsakingi už skolininko skolas, neturėtų būti	***Išbraukta.***

asmeniškai atsakingi už nepatenkintus reikalavimus likvidavus nemokaus skolininko turtą. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad supaprastintose likvidavimo procedūrose verslininkų skolininkų, taip pat neribotos atsakomybės labai mažos įmonės skolininkės steigėjų, savininkų ar narių, kurie yra asmeniškai atsakingi už labai mažos įmonės, kuriai taikoma supaprastinta likvidavimo procedūra, skolas, skolos būtų visiškai panaikintos. Tokio skolų panaikinimo tikslais valstybės narės turėtų mutatis mutandis taikyti Direktyvos (ES) 2019/1023 III antraštinę dalį;

Or. en

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos
47 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(47) nemokumo bylose svarbu užtikrinti teisingą skolininko ir kreditorių interesų pusiausvyrą. Kreditorių komitetai sudaro sąlygas kreditoriams aktyviau dalyvauti nemokumo bylose, visų pirma, kai priešingu atveju kreditoriams kiltų kliūčių tai daryti individualiai dėl ribotų išteklių, jų reikalavimų ekonominio reikšmingumo arba geografinio nuotolio. Kreditorių komitetai gali ypač padėti tarpvalstybiniams kreditoriams geriau naudotis savo teisėmis ir užtikrinti sąžiningą elgesį su jais. Valstybės narės turėtų leisti įsteigti kreditorių komitetą, kai iškeliama byla. Kreditorių komitetas turėtų būti įsteigiamas tik tuo atveju, jei tam pritaria kreditoriai. Valstybės narės taip pat gali leisti jį įsteigti prieš iškeliant bylą ir pateikus prašymą iškelti bylą dėl nemokumo. Tačiau šiuo atveju valstybės narės turėtų numatyti, kad kreditoriai	(47) nemokumo bylose svarbu užtikrinti teisingą skolininko ir kreditorių interesų pusiausvyrą. Kreditorių komitetai sudaro sąlygas kreditoriams aktyviau dalyvauti nemokumo bylose, visų pirma, kai priešingu atveju kreditoriams kiltų kliūčių tai daryti individualiai dėl ribotų išteklių, jų reikalavimų ekonominio reikšmingumo arba geografinio nuotolio. Kreditorių komitetai gali ypač padėti tarpvalstybiniams kreditoriams geriau naudotis savo teisėmis ir užtikrinti sąžiningą elgesį su jais. Valstybės narės turėtų leisti įsteigti kreditorių komitetą, kai iškeliama byla. Kreditorių komitetas turėtų būti įsteigiamas tik tuo atveju, jei tam pritaria kreditoriai. Valstybės narės taip pat gali leisti jį įsteigti prieš iškeliant bylą ir pateikus prašymą iškelti bylą dėl nemokumo. Tačiau šiuo atveju valstybės narės turėtų numatyti, kad kreditoriai

visuotiniame susirinkime susitartų dėl komiteto veiklos tęsimo ir sudėties. ***Jei kreditoriai nesusitaria dėl sudėties, jie taip pat gali įsteigti naują kreditorių komitetą;***	visuotiniame susirinkime susitartų dėl komiteto veiklos tęsimo ir sudėties;

Or. en

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(51) svarbi kreditorių komiteto užduotis turėtų būti patikrinti, ar nemokumo bylos nagrinėjamos ***taip***, kad būtų apsaugoti kreditorių interesai. Komiteto vaidmuo stebint proceso teisingumą ir sąžiningumą gali būti veiksmingai atliekamas tik tuo atveju, jei kreditorių komitetas ir jo nariai veikia nepriklausomai nuo nemokumo specialisto ir yra atskaitingi tik komitetą įsteigusiems kreditoriams;	(51) svarbi kreditorių komiteto užduotis turėtų būti patikrinti, ar nemokumo bylos nagrinėjamos ***sąžiningai ir nešališkai***, kad būtų apsaugoti kreditorių interesai. Komiteto vaidmuo stebint proceso teisingumą ir sąžiningumą gali būti veiksmingai atliekamas tik tuo atveju, jei kreditorių komitetas ir jo nariai veikia nepriklausomai nuo nemokumo specialisto ir yra atskaitingi tik komitetą įsteigusiems kreditoriams***. Kreditorių komiteto nariai, vykdydami komiteto funkcijas, turėtų veikti sąžiningai. Jie turėtų užtikrinti visos informacijos, gautos vykdant komiteto veiklą, konfidencialumą;***

Or. en

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl direktyvos
52 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(52) ***kreditorių komiteto narių skaičius turėtų būti, viena vertus, pakankamas, kad būtų užtikrinta nuomonių ir interesų įvairovė komitete, ir, kita vertus,*** turėtų ***išlikti palyginti ribotas, kad jo užduotys būtų vykdomos veiksmingai*** ir ***laiku.***	(52) ***valstybės narės*** turėtų ***patikslinti kreditorių komiteto narių skaičių*** ir paaiškinti, kada ir kaip turi būti keičiama komiteto sudėtis, o tai galėtų būti, jei atstovai nebegalėtų veikti, be kita ko, atsižvelgiant į kreditorių interesus, arba

Valstybės narės turėtų paaiškinti, kada ir kaip turi būti keičiama komiteto sudėtis, o tai galėtų būti, jei atstovai nebegalėtų veikti, be kita ko, atsižvelgiant į kreditorių interesus, arba norėtų pasitraukti. Jos taip pat turėtų paaiškinti narių, kurie nepaliaujamai veikė prieš kreditorių interesus, nušalinimo sąlygas;

norėtų pasitraukti. Jos taip pat turėtų paaiškinti narių, kurie nepaliaujamai veikė prieš kreditorių interesus ***arba jiems iškilęs interesų konfliktas***, nušalinimo sąlygas;

Or. en

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos
54 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(54) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad teismas turėtų įgaliojimus nustatyti kreditorių komiteto darbo metodus, jei jie nėra ***operatyviai nustatyti***. Komisija turėtų nustatyti standartinius darbo metodus, kurie turėtų palengvinti kreditorių komiteto darbą ir sumažinti teismų įsikišimo poreikį tais atvejais, kai darbo metodai nenustatyti;	(54) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad teismas turėtų įgaliojimus nustatyti kreditorių komiteto darbo metodus, jei jie nėra ***nustatyti komiteto darbo metodų protokole***. Komisija turėtų nustatyti standartinius darbo metodus, kurie turėtų palengvinti kreditorių komiteto darbą ir sumažinti teismų įsikišimo poreikį tais atvejais, kai darbo metodai nenustatyti;

Or. en

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos
55 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(55) kreditorių komitetui turėtų būti suteikta pakankamai teisių, kad jis galėtų veiksmingai ir efektyviai vykdyti savo funkcijas. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad kreditorių komitetas prireikus galėtų bendrauti su nemokumo specialistais, teismais, skolininku, išorės konsultantais ir kreditoriais, kuriems jis atstovauja, kad	(55) kreditorių komitetui turėtų būti suteikta pakankamai teisių, kad jis galėtų veiksmingai ir efektyviai vykdyti savo funkcijas. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad kreditorių komitetas prireikus galėtų bendrauti su nemokumo specialistais, teismais, skolininku, išorės konsultantais ir kreditoriais, kuriems jis atstovauja, kad

komitetas galėtų suformuoti ir paskelbti nuomonę kreditoriams tiesiogiai svarbiais ir aktualiais klausimais ir kad į šią nuomonę būtų tinkamai atsižvelgta nagrinėjant bylas. Valstybės narės taip pat ***galėtų*** įgalioti kreditorių komitetą priimti sprendimus;	komitetas galėtų suformuoti ir paskelbti nuomonę kreditoriams tiesiogiai svarbiais ir aktualiais klausimais ir kad į šią nuomonę būtų tinkamai atsižvelgta nagrinėjant bylas. Valstybės narės taip pat ***turėtų*** įgalioti kreditorių komitetą ***paskirti sekretorių, prašyti išorės konsultacijų ir*** priimti sprendimus;

Or. en

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos
57 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(57) siekdamos paskatinti kreditorius tapti kreditorių komiteto nariais, valstybės narės turėtų apriboti jų individualią civilinę atsakomybę, kai jie vykdo funkcijas pagal šią direktyvą. Vis dėlto kreditorių komiteto nariai, kurie vykdydami šias funkcijas sukčiauja ar veikia ***aplaidžiai***, gali būti nušalinti ir patraukti atsakomybėn už savo veiksmus. Tokiais atvejais valstybės narės turėtų numatyti, kad nariai būtų laikomi individualiai atsakingais už žalą, padarytą dėl jų netinkamo elgesio;	(57) siekdamos paskatinti kreditorius tapti kreditorių komiteto nariais, valstybės narės turėtų apriboti jų individualią civilinę atsakomybę, kai jie vykdo funkcijas pagal šią direktyvą. Vis dėlto kreditorių komiteto nariai, kurie vykdydami šias funkcijas sukčiauja ar veikia ***su dideliu aplaidumu***, gali būti nušalinti ir patraukti atsakomybėn už savo veiksmus. Tokiais atvejais valstybės narės turėtų numatyti, kad nariai būtų laikomi individualiai atsakingais už žalą, padarytą dėl jų netinkamo elgesio;

Or. en

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos
58 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(58) siekiant užtikrinti didesnį nacionalinių nemokumo bylų pagrindinių ypatumų skaidrumą ir padėti visų pirma tarpvalstybiniams kreditoriams įvertinti, kas nutiktų, jei jų investicijos būtų	(58) siekiant užtikrinti didesnį nacionalinių nemokumo bylų pagrindinių ypatumų skaidrumą ir padėti visų pirma tarpvalstybiniams kreditoriams įvertinti, kas nutiktų, jei jų investicijos būtų

susijusios su nemokumo bylomis, investuotojams ir potencialiems investuotojams turėtų būti suteikta galimybė lengvai susipažinti su ta informacija iš anksto nustatytu, palyginamu ir patogiu naudoti formatu. Valstybės narės turėtų parengti ir viešai paskelbti standartizuotą pagrindinės informacijos suvestinę. Šis dokumentas būtų labai svarbus potencialiems investuotojams, kad jie galėtų greitai įvertinti nemokumo bylų taisykles konkrečioje valstybėje narėje. Jame turėtų būti pateikta pakankamai paaiškinimų, kad skaitytojas galėtų suprasti jame pateiktą informaciją nesinaudodamas kitais dokumentais. Pagrindinės informacijos suvestinėje visų pirma turėtų būti pateikta praktinė informacija apie nemokumo veiksnį, taip pat apie veiksmus, kurių reikia imtis prašant iškelti nemokumo bylą arba pareikšti reikalavimą;	susijusios su nemokumo bylomis, investuotojams ir potencialiems investuotojams turėtų būti suteikta galimybė lengvai susipažinti su ta informacija iš anksto nustatytu, palyginamu ir patogiu naudoti formatu. Valstybės narės turėtų parengti ir viešai paskelbti standartizuotą pagrindinės informacijos suvestinę. Šis dokumentas būtų labai svarbus potencialiems investuotojams, kad jie galėtų greitai įvertinti nemokumo bylų taisykles konkrečioje valstybėje narėje. Jame turėtų būti pateikta pakankamai paaiškinimų, kad skaitytojas galėtų suprasti jame pateiktą informaciją nesinaudodamas kitais dokumentais. Pagrindinės informacijos suvestinėje visų pirma turėtų būti pateikta praktinė informacija apie nemokumo veiksnį, taip pat apie veiksmus, kurių reikia imtis prašant iškelti nemokumo bylą arba pareikšti reikalavimą. ***Suvestinė turėtų būti parengta daugiakalbiu formatu;***

Or. en

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) supaprastintos labai mažų įmonių likvidavimo procedūros;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) nemokumo specialistas – ***teismo*** arba ***administracinės institucijos paskirtas restruktūrizavimo, nemokumo ir skolų panaikinimo procedūrų specialistas, kaip nurodyta*** Direktyvos (ES) 2019/1023 ***26 straipsnyje***;	a) nemokumo specialistas – ***asmuo*** arba ***subjektas, atliekantis vieną ar daugiau Reglamento (ES) 2015/848 2 straipsnio 5 punkte išvardytų funkcijų ir atliekantis vieną ar daugiau*** Direktyvos (ES) 2019/1023 ***2 straipsnio 1 dalies 12 punkte išvardytų užduočių***;

Or. en

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) teismas **– *valstybės narės teisminė institucija;***	b) teismas***:***
	i) IV antraštinės dalies tikslais, išskyrus 21 straipsnį, V antraštinę dalį ir VII antraštinę dalį, išskyrus 59 straipsnio 5 dalį, – valstybės narės teisminė institucija arba valstybės narės institucija, turinti kompetenciją nemokumo bylų srityje;
	ii) visų kitų straipsnių tikslais – valstybės narės teisminė institucija;

Or. en

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) kompetentinga institucija – valstybės narės teisminė arba administracinė institucija, kuri pagal šios	***Išbraukta.***

direktyvos VI antraštinę dalį yra atsakinga už supaprastintų likvidavimo procedūrų vykdymą arba priežiūrą arba ir vykdymą, ir priežiūrą;

Or. en

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) ***centralizuoti*** banko sąskaitų registrai – centralizuoti automatizuoti mechanizmai, tokie kaip centriniai registrai arba centrinės elektroninių duomenų paieškos sistemos, įsteigti pagal Direktyvos (ES) ***2015/849 32a*** straipsnio 1 dalį;	d) banko sąskaitų registrai – centralizuoti automatizuoti mechanizmai, tokie kaip centriniai registrai arba centrinės elektroninių duomenų paieškos sistemos, įsteigti pagal Direktyvos (ES) ***2024/1640 16*** straipsnio 1 dalį; ***(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Jį priėmus reikės padaryti atitinkamus pakeitimus visame tekste.)***

Or. en

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) tikrųjų savininkų registras – ***Direktyvos (ES) 2015/849 30*** ir ***31 straipsniuose nurodyti nacionaliniai centriniai informacijos apie tikruosius savininkus registrai***;	e) ***centrinis*** tikrųjų savininkų registras – ***nacionaliniai centriniai registrai, turintys informacijos apie tikruosius savininkus,*** ir ***tų registrų jungtinės sistemos, kaip nurodyta Direktyvos (ES) 2024/1640 10 straipsnyje***;

Or. en

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) banko sąskaitos informacija – Direktyvos (ES) 2024/1640 16 straipsnio 3 dalyje nurodyta informacija;

Or. en

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) teisinis veiksmas – žmogaus poelgis***, įskaitant neveikimą***, sukeliantis teisinį poveikį;	f) teisinis veiksmas – ***tyčinis*** žmogaus poelgis, sukeliantis teisinį poveikį;

Or. en

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) vykdytina sutartis – skolininko ir vieno ar kelių šalių sutartis, pagal kurią šalys dar turi neįvykdytų įsipareigojimų tuo metu, kai likvidavimo etape iškeliama nemokumo byla, kaip numatyta IV antraštinėje dalyje;	g) vykdytina sutartis – skolininko ir vieno ar kelių šalių sutartis, pagal kurią šalys dar turi neįvykdytų įsipareigojimų tuo metu, kai likvidavimo etape iškeliama nemokumo byla, kaip numatyta IV antraštinėje dalyje***, ir kuri neapima finansinių sutarčių, įskaitant užskaitos susitarimus***;

Or. en

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) kreditorių interesų kriterijus – kriterijus, pagal kurį nė vienas kreditorius per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą likvidavimo atveju neatsidurtų blogesnėje padėtyje nei jis būtų tuo atveju, jei likviduojant dalimis būtų taikomas įprastas likvidavimo prioritetų eiliškumas;	h) kreditorių interesų kriterijus – kriterijus, pagal kurį nė vienas kreditorius per įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą likvidavimo atveju neatsidurtų blogesnėje padėtyje nei jis būtų tuo atveju, jei likviduojant dalimis ***arba parduodant verslą ar jo dalį*** būtų taikomas įprastas likvidavimo prioritetų eiliškumas;

Or. en

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos j punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) labai maža įmonė – labai maža įmonė, kaip apibrėžta Komisijos rekomendacijos 2003/361/EB priede;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos k punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
k) neribotos atsakomybės labai maža įmonė – labai maža įmonė, turinti arba neturinti atskiro juridinio asmens statuso ir neturinti ribotos atsakomybės apsaugos nė vienam iš jos steigėjų, savininkų ar narių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos l punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
l) verslininkas – verslininkas, kaip apibrėžta Direktyvos (ES) 2019/1023 2 straipsnio 1 dalies 9 punkte;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos m punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
m) visiškas skolų panaikinimas – situacija, kai i) neįmanoma išieškoti negrąžintų panaikinamų skolų iš verslininkų arba asmenų, kurie yra neribotos atsakomybės labai mažos įmonės steigėjai, savininkai ar nariai ir yra asmeniškai atsakingi už labai mažos įmonės skolas, arba ii) vykdant supaprastintą likvidavimo procedūrą negrąžintos panaikinamos skolos yra panaikinamos;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos n punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
n) grąžinimo planas – nustatytų sumų mokėjimo kreditoriams, kurį vykdo fizinis asmuo, besinaudojantis visiško skolų panaikinimo galimybe, programa arba planas, pagal kurį skolų panaikinimo laikotarpiu kreditoriams periodiškai pervedama atitinkamo fizinio asmens disponuojamųjų pajamų dalis;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos q punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
q) su skolininku glaudžiai susijusi šalis **–** ***asmenys, įskaitant juridinius asmenis, turintys pirmenybinę prieigą prie neviešos informacijos apie skolininko reikalus.***	q) su skolininku glaudžiai susijusi šalis***:***

Or. en

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos q punkto 2 pastraipos ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
ii) skolininko arba ***jo*** sutuoktinio ar partnerio tiesiosios aukštutinės linijos giminaičiai, tiesiosios žemutinės linijos giminaičiai ir broliai bei seserys ir šių asmenų sutuoktiniai arba partneriai;	ii) skolininko arba ***skolininko*** sutuoktinio ar partnerio tiesiosios aukštutinės linijos giminaičiai, tiesiosios žemutinės linijos giminaičiai ir broliai bei seserys ir šių asmenų sutuoktiniai arba partneriai;

Or. en

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos q punkto 2 pastraipos iv papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iv) asmenys, dirbantys skolininkui pagal darbo sutartį, turintys galimybę susipažinti su nevieša informacija apie skolininko reikalus***, arba atliekantys kitas užduotis, per kurias jie gali susipažinti su nevieša informacija apie skolininko reikalus, įskaitant konsultantus, apskaitininkus ar notarus***;	iv) asmenys, dirbantys skolininkui pagal darbo sutartį, turintys galimybę susipažinti su nevieša informacija apie skolininko reikalus;

Or. en

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos q punkto 2 pastraipos v papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
v) juridiniai asmenys, kuriuose skolininkas arba vienas iš šios pastraipos i–iv punktuose nurodytų asmenų yra ***administracinių,*** valdymo ar priežiūros organų narys arba vykdo pareigas, suteikiančias galimybę susipažinti su nevieša informacija apie skolininko reikalus.	v) juridiniai asmenys, kuriuose skolininkas arba vienas iš šios pastraipos i–iv punktuose nurodytų asmenų yra valdymo ar priežiūros organų narys arba vykdo pareigas, suteikiančias galimybę susipažinti su nevieša informacija apie skolininko reikalus.

Or. en

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 pastraipos q punkto 3 pastraipos i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) bet koks skolininko	i) bet koks skolininko valdymo ar

administracinių, valdymo ar priežiūros organų narys;	priežiūros organų narys;

Or. en

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Šioje direktyvoje nemokumo ir direktorių sąvokos suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos pagal nacionalinę teisę.

Or. en

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a straipsnis
	Nacionalinė teisė ir minimalus suderinimas
	1. Valstybės narės gali priimti arba toliau taikyti įstatymus, kuriais numatoma didesnė visų kreditorių apsauga, nei numatyta II, IV ir VII antraštinėse dalyse, jei jie atitinka Sąjungos teisę.
	2. Valstybės narės gali priimti arba toliau taikyti įstatymus, kuriais nemokumo specialistams sudaromos palankesnės sąlygos susipažinti su jų banko sąskaitų registruose laikoma banko sąskaitų informacija, informacija apie tikruosius savininkus ir nacionaliniuose registruose bei duomenų bazėse laikoma informacija didesniu mastu nei leidžia III antraštinėje dalyje nustatytos taisyklės.

Or. en

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad teisiniai veiksmai, kurie buvo užbaigti iki nemokumo bylos iškėlimo visų kreditorių nenaudai, galėtų būti ***pripažinti*** niekiniais šios antraštinės dalies 2 skyriuje nustatytomis sąlygomis.	Valstybės narės užtikrina, kad teisiniai veiksmai, kurie buvo užbaigti iki nemokumo bylos iškėlimo visų kreditorių nenaudai, galėtų būti ***paskelbti*** niekiniais***, nugинčijamais arba nevykdytinais*** šios antraštinės dalies 2 skyriuje nustatytomis sąlygomis.

Or. en

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5 straipsnis	***Išbraukta.***
Ryšys su nacionalinėmis nuostatomis	
Šia direktyva neužkertamas kelias valstybėms narėms priimti arba toliau taikyti nuostatas, susijusias su teisinių veiksmų, kurie kenkia visiems kreditoriams, niekiniu pobūdžiu, negaliojimu ar nevykdytinumu nemokumo bylų kontekste, kai tokiomis nuostatomis numatoma didesnė visų kreditorių apsauga nei nustatyta šios antraštinės dalies 2 skyriuje.	

Or. en

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad teisiniai veiksmai, naudingi kreditoriui ar kreditorių grupei dėl jų reikalavimų patenkinimo**,** užtikrinimo įkaitu ***arba kitų priežasčių***, ***galėtų būti pripažinti niekiniais***, jeigu jie buvo užbaigti:	Valstybės narės užtikrina, kad ***žalingi*** teisiniai veiksmai, naudingi kreditoriui ar kreditorių grupei dėl jų reikalavimų patenkinimo ***arba*** užtikrinimo įkaitu***, būtų niekiniai***, ***nuginčijami arba nevykdytini***, jeigu jie buvo užbaigti:

Or. en

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) per tris mėnesius iki prašymo iškelti nemokumo bylą pateikimo su sąlyga, kad skolininkas negalėjo sumokėti skolų suėjus jų grąžinimo terminui, arba	a) per tris mėnesius iki prašymo iškelti nemokumo bylą pateikimo ***arba, jei oficialus prašymas nepateiktas, iki nutarimo iškelti nemokumo bylą priėmimo dienos*** su sąlyga, kad skolininkas negalėjo sumokėti skolų suėjus jų grąžinimo terminui ***pagal nacionalinę teisę***, arba

Or. en

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) po prašymo ***iškelti*** nemokumo ***bylą pateikimo***.	b) po prašymo ***pateikimo arba a punkte nurodyto nutarimo priėmimo dienos ir prieš*** nemokumo ***bylos iškėlimą***.

Or. en

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jeigu kreditoriaus reikalavimas buvo deramai patenkintas arba užtikrintas, valstybės narės užtikrina, kad teisinį veiksmą būtų ***galima pripažinti niekiniu*** tik tuo atveju, jeigu:	Jeigu kreditoriaus reikalavimas buvo deramai patenkintas arba užtikrintas, valstybės narės užtikrina, kad teisinį veiksmą būtų ***pripažintas niekiniu, nuginčijamu ar nevykdytinu*** tik tuo atveju, jeigu:

Or. en

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) tas kreditorius žinojo ***arba turėjo žinoti***, kad skolininkas negalėjo sumokėti savo skolų arba kad ***buvo*** pateiktas prašymas iškelti nemokumo bylą.	b) tas kreditorius žinojo, kad skolininkas negalėjo sumokėti savo skolų***, kad buvo pateiktas prašymas iškelti nemokumo bylą*** arba kad***, jei oficialus prašymas nepateiktas,*** pateiktas prašymas iškelti nemokumo bylą.

Or. en

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmos pastraipos b punkte nurodytos kreditoriaus žinios preziumuojamos, jei kreditorius buvo su skolininku glaudžiai	Pirmos pastraipos b punkte nurodytos kreditoriaus žinios preziumuojamos, jei kreditorius buvo su skolininku glaudžiai

susijusi šalis.	susijusi šalis. ***Ta prezumpcija gali būti ginčijama.***

Or. en

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nukrypdamos nuo 1 ir 2 dalių, valstybės narės užtikrina, kad toliau nurodyti teisiniai veiksmai negalėtų būti pripažinti niekiniais:	Nukrypdamos nuo 1 ir 2 dalių, valstybės narės užtikrina, kad toliau nurodyti teisiniai veiksmai negalėtų būti pripažinti niekiniais***, nuginčijamais ar nevykdytinais***:

Or. en

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) teisiniai veiksmai, atliekami tiesiogiai už teisingą atlygį ***nemokaus*** skolininko turto naudai;	a) teisiniai veiksmai, atliekami tiesiogiai už teisingą atlygį skolininko turto naudai;

Or. en

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) užskaitos susitarimų, įskaitant baigiamąją užskaitą, sudarymas finansų rinkose, energijos rinkose ar kitose prekių

rinkose, taip pat teisiniai veiksmai, kuriais remiamas tokių susitarimų veikimas.

Or. en

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad, kai tai susiję su mokėjimais pagal įsakomuosius vekselius ar čekius, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkte, pagal vekselį arba čekį sumokėtą sumą grąžintų paskutinis indosuotojas arba, jei jis indosavo vekselį trečiosios šalies vardu, ta šalis, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis žinojo ***arba turėjo žinoti***, kad skolininkas negalėjo sumokėti skolų suėjus jų grąžinimo terminui arba kad prašymas iškelti nemokumo bylą buvo pateiktas vekselio indosavimo metu arba jį indosavus. Šis žinojimas preziumuojamas, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis buvo su skolininku glaudžiai susijusi šalis.	Valstybės narės užtikrina, kad, kai tai susiję su mokėjimais pagal įsakomuosius vekselius ar čekius, kaip nurodyta pirmos pastraipos b punkte, pagal vekselį arba čekį sumokėtą sumą grąžintų paskutinis indosuotojas arba, jei jis indosavo vekselį trečiosios šalies vardu, ta šalis, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis žinojo, kad skolininkas negalėjo sumokėti skolų suėjus jų grąžinimo terminui arba kad prašymas iškelti nemokumo bylą buvo pateiktas vekselio indosavimo metu arba jį indosavus. Šis žinojimas preziumuojamas, jei paskutinis indosuotojas arba trečioji šalis buvo su skolininku glaudžiai susijusi šalis. ***Ta prezumpcija gali būti ginčijama.***

Or. en

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad skolininko teisiniai veiksmai, atlikti neatlygintinai arba už akivaizdžiai nepakankamą atlygį, ***galėtų būti pripažinti niekiniais***, jei jie buvo atlikti per vienus metus iki prašymo iškelti nemokumo bylą	1. Valstybės narės užtikrina, kad skolininko teisiniai veiksmai, atlikti neatlygintinai arba už akivaizdžiai nepakankamą atlygį, ***būtų pripažįstami niekiniais, nuginčijamais ar nevykdytinais***, jei jie buvo atlikti per

pateikimo arba ***po tokio prašymo pateikimo***.	vienus metus iki prašymo iškelti nemokumo bylą pateikimo arba***, jei oficialus prašymas nepateiktas, iki nutarimo iškelti nemokumo bylą priėmimo dienos. Valstybės narės gali nustatyti, kad faktu, jog praturtėjimas dėl niekiniu pripažinto teisinio veiksmo nebėra šalies, kuri gavo naudos iš to teisinio veiksmo, nuosavybė, gali būti remiamasi tuo atveju, jeigu ta šalis nežinojo apie aplinkybes, kuriomis grindžiamas ieškinys dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu.***

Or. en

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad teisiniai veiksmai, kuriais skolininkas tyčia padarė žalą visiems kreditoriams, ***galėtų būti pripažinti niekiniais***, jeigu tenkinamos abi šios sąlygos:	Valstybės narės užtikrina, kad teisiniai veiksmai, kuriais skolininkas tyčia padarė žalą visiems kreditoriams, ***būtų niekiniai, nuginčijami arba nevykdytini***, jeigu tenkinamos abi šios sąlygos:

Or. en

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) šie veiksmai buvo atlikti per ***ketverius*** metus iki prašymo iškelti nemokumo bylą pateikimo arba ***po tokio prašymo pateikimo***;	a) šie veiksmai buvo atlikti per ***trejus*** metus iki prašymo iškelti nemokumo bylą pateikimo arba***, jei oficialus prašymas nepateiktas, iki nutarimo iškelti nemokumo bylą priėmimo dienos***;

Or. en

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) kita teisinio veiksmo šalis žinojo ***arba turėjo žinoti*** apie skolininko ketinimą padaryti žalą kreditoriams apskritai.	b) kita teisinio veiksmo šalis žinojo apie skolininko ketinimą padaryti žalą kreditoriams apskritai.

Or. en

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu prašymą iškelti nemokumo bylą tam pačiam skolininkui pateikė keli asmenys, 1 dalies pirmos pastraipos a punkte nurodyto ***ketverių*** metų laikotarpio pradžia laikomas pirmojo priimtino prašymo pateikimo momentas.	2. Jeigu prašymą iškelti nemokumo bylą tam pačiam skolininkui pateikė keli asmenys, 1 dalies pirmos pastraipos a punkte nurodyto ***trejų*** metų laikotarpio pradžia laikomas pirmojo priimtino prašymo pateikimo momentas.

Or. en

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad reikalavimais, teisėmis ar pareigomis, kylančiais iš teisinių veiksmų, kurie ***buvo pripažinti niekiniais*** pagal šios antraštinės dalies 2 skyrių, nebūtų galima remtis siekiant patenkinti reikalavimus atitinkamu nemokaus skolininko turtu.	1. Valstybės narės užtikrina, kad reikalavimais, teisėmis ar pareigomis, kylančiais iš teisinių veiksmų, kurie ***yra niekiniai, nuginčijami arba nevykdytini*** pagal šios antraštinės dalies 2 skyrių, nebūtų galima remtis siekiant patenkinti reikalavimus atitinkamu nemokaus

skolininko turtu.

Or. en

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad šalis, kuriai buvo naudingas ***niekiniu pripažintas*** teisinis veiksmas, būtų įpareigota kompensuoti visą atitinkamą nemokaus skolininko turtą už žalą, padarytą kreditoriams tuo teisiniu veiksmu.	Valstybės narės užtikrina, kad šalis, kuriai buvo naudingas ***niekinis, nuginčytinas ir nevykdytinas*** teisinis veiksmas, būtų įpareigota kompensuoti visą atitinkamą nemokaus skolininko turtą už žalą, padarytą kreditoriams tuo teisiniu veiksmu. ***Tuo, kad praturtėjimas dėl niekinio, nugинčijamo ir nevykdytino teisinio veiksmo nebėra šalies, kuri gavo naudos iš šio teisinio veiksmo, turto dalis (praturtėjimo pabaiga), galima remtis tik tuo atveju, jei ši šalis nežinojo apie aplinkybes, kuriomis grindžiamas ieškinys dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu.***

Or. en

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad senaties terminas visiems reikalavimams, pareiškiamiems dėl ***teisinio veiksmo***, ***kuris gali būti pripažintas niekiniu*** kitos šalies atžvilgiu, būtų treji metai nuo nemokumo bylos iškėlimo dienos.	3. Valstybės narės užtikrina, kad senaties terminas visiems reikalavimams, pareiškiamiems dėl ***niekinio***, ***nugинčijamo arba nevykdytino teisinio veiksmo*** kitos šalies atžvilgiu, būtų treji metai nuo nemokumo bylos iškėlimo dienos.

Or. en

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pasekmės šaliai, kuri gavo naudos iš ***niekiniu pripažinto teisinio veiksmo***	Pasekmės šaliai, kuri gavo naudos iš ***niekinio, nuginčijamo ar nevykdytino teisės akto***

Or. en

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju ir tiek, kiek šalis, kuri gavo naudos iš ***niekiniu pripažinto*** teisinio veiksmo, kompensuoja nemokaus skolininko turtą už to teisinio veiksmo padarytą žalą, bet koks tos šalies reikalavimas, kuris buvo patenkintas tuo teisiniu veiksmu, būtų atnaujintas.	1. Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju ir tiek, kiek šalis, kuri gavo naudos iš ***niekinio, nuginčijamo arba nevykdytino*** teisinio veiksmo, kompensuoja nemokaus skolininko turtą už to teisinio veiksmo padarytą žalą, bet koks tos šalies reikalavimas, kuris buvo patenkintas tuo teisiniu veiksmu, būtų atnaujintas.

Or. en

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad iš nemokaus skolininko turto būtų grąžinamas bet koks šalies, kuri gavo naudos iš ***niekiniu pripažinto*** teisinio veiksmo, atlygis, gautas po to, kai skolininkas gavo to teisinio veiksmo rezultatą arba tiesiogiai mainais už tai, jeigu tas atlygis vis dar yra	Valstybės narės užtikrina, kad iš nemokaus skolininko turto būtų grąžinamas bet koks šalies, kuri gavo naudos iš ***niekinio, nuginčijamo arba nevykdytino*** teisinio veiksmo, atlygis, gautas po to, kai skolininkas gavo to teisinio veiksmo rezultatą arba tiesiogiai mainais už tai,

nemokaus skolininko turto dalis tokia forma, kuria jį galima atskirti nuo likusios nemokaus skolininko turto dalies, arba jeigu nemokaus skolininko turtas vis dar praturtintas jo verte.	jeigu tas atlygis vis dar yra nemokaus skolininko turto dalis tokia forma, kuria jį galima atskirti nuo likusios nemokaus skolininko turto dalies, arba jeigu nemokaus skolininko turtas vis dar praturtintas jo verte.

Or. en

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Visais pirmoje pastraipoje nenumatytais atvejais šalis, kuri gavo naudos iš ***niekiniu pripažinto*** teisinio veiksmo, gali pareikšti reikalavimus dėl atlygio kompensavimo. Nustatant reikalavimų eiliškumą nemokumo byloje, laikoma, kad šis reikalavimas kilo iki nemokumo bylos iškėlimo.	Visais pirmoje pastraipoje nenumatytais atvejais šalis, kuri gavo naudos iš ***niekinio, nuginčijamo arba nevykdytino*** teisinio veiksmo, gali pareikšti reikalavimus dėl atlygio kompensavimo. Nustatant reikalavimų eiliškumą nemokumo byloje, laikoma, kad šis reikalavimas kilo iki nemokumo bylos iškėlimo.

Or. en

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad 9 ***straipsnyje nustatytomis teisėmis*** būtų ***galima pasinaudoti*** šalies, kuri gavo naudos iš ***niekiniu pripažinto*** teisinio veiksmo, ***įpėdinio arba kito*** visų teisių ***perėmėjo atžvilgiu***.	1. Valstybės narės užtikrina, kad 9 ***ir 10 straipsniai*** būtų ***taikomi*** šalies, kuri gavo naudos iš ***niekinio, nuginčijamo arba nevykdytino*** teisinio veiksmo, ***įpėdiniams ar kitiems*** visų teisių ***perėmėjams***.

Or. en

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad 9 ***straipsnyje nustatytomis teisėmis taip pat būtų galima pasinaudoti bet kurio kito*** teisinio veiksmo***, kuris buvo pripažintas niekiniu, pavienių*** teisių ***perėmėjo atžvilgiu***, jeigu tenkinama viena iš šių sąlygų:	Valstybės narės užtikrina, kad 9 ***straipsnis būtų taikomas visiems niekinio, nuginčijamo arba nevykdytino*** teisinio veiksmo ***pavieniams*** teisių ***perėmėjas***, jeigu tenkinama viena iš šių sąlygų:

Or. en

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) teisių perėmėjas žinojo ***arba turėjo žinoti*** aplinkybes, kuriomis grindžiamas ieškinys dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu.	b) teisių perėmėjas žinojo aplinkybes, kuriomis grindžiamas ieškinys dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu.

Or. en

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmos pastraipos b punkte nurodytos žinios preziumuojamos, jei pavienių teisių perėmėjas yra šalis, glaudžiai susijusi su šalimi, kuri gavo naudos iš ***niekiniu pripažinto*** teisinio veiksmo.	Pirmos pastraipos b punkte nurodytos žinios preziumuojamos, jei pavienių teisių perėmėjas yra šalis, glaudžiai susijusi su šalimi, kuri gavo naudos iš ***niekinio, nuginčijamo arba nevykdytino*** teisinio veiksmo. ***Ta prezumpcija gali būti ginčijama.***

Or. en

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl direktyvos
III antraštinės dalies 1 skyriaus pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Paskirtųjų teismų prieiga prie banko sąskaitų informacijos	Paskirtųjų teismų ***ir administracinių institucijų*** prieiga prie banko sąskaitų informacijos

Or. en

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Paskirtieji teismai	Paskirtieji teismai ***ir administracinės institucijos***

Or. en

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kiekviena valstybė narė ***iš savo teismų, kompetentingų nagrinėti bylas, susijusias su restruktūrizavimo, nemokumo*** arba ***skolų panaikinimo procedūromis, paskiria teismus***, įgaliotus ***susipažinti su jos nacionaliniu centralizuotu*** banko sąskaitų ***registru, sukurtu pagal Direktyvos (ES) 2015/849 32a straipsnį,*** ir atlikti ***jame*** paiešką	1. Kiekviena valstybė narė ***paskiria teismus*** arba ***administracines institucijas***, įgaliotus ***prisijungti prie*** banko sąskaitų ***registrų*** ir atlikti ***juose*** paiešką.

(toliau – paskirtieji teismai).

Or. en

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kiekviena valstybė narė ne vėliau kaip [***6*** mėnesiai nuo perkėlimo į nacionalinę teisę dienos] praneša Komisijai apie savo paskirtuosius teismus ir visus jų pakeitimus. Komisija skelbia pranešimus Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.	2. Kiekviena valstybė narė ne vėliau kaip [***3*** mėnesiai nuo perkėlimo į nacionalinę teisę dienos] praneša Komisijai apie savo paskirtuosius teismus ***arba administracines institucijas*** ir visus jų pakeitimus. Komisija skelbia pranešimus Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ***ir Europos e. teisingumo portale***.

Or. en

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Paskirtųjų teismų prieiga prie banko sąskaitų informacijos ir jos paieška	Paskirtųjų teismų ***ir administracinių institucijų*** prieiga prie banko sąskaitų informacijos ir jos paieška

Or. en

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad	1. Valstybės narės užtikrina, kad

nemokumo specialisto, paskirto nagrinėjamose nemokumo bylose, prašymu paskirtieji teismai turėtų įgaliojimus tiesiogiai ir nedelsiant susipažinti ***su Direktyvos (ES) 2015/849 32a straipsnio 3 dalyje nurodyta*** banko sąskaitų informacija ir atlikti jos paiešką, kai tai būtina siekiant nustatyti ir atsekti turtą, priklausantį nemokaus skolininko turtui toje byloje, įskaitant turtą, dėl kurio pareikšti ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu.	nemokumo specialisto, paskirto nagrinėjamose nemokumo bylose, ***įskaitant laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūras,*** prašymu paskirtieji teismai ***arba administracinės institucijos*** turėtų įgaliojimus tiesiogiai ir nedelsiant susipažinti banko sąskaitų informacija ir atlikti jos paiešką, kai tai būtina siekiant nustatyti ir atsekti turtą, priklausantį nemokaus skolininko turtui toje byloje, įskaitant turtą, dėl kurio pareikšti ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu.
	Or. en

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad nemokumo specialisto, paskirto nagrinėjamose nemokumo bylose, prašymu paskirtieji teismai turėtų įgaliojimus tiesiogiai ir nedelsiant gauti banko sąskaitų informaciją kitose valstybėse narėse per ***banko*** sąskaitų registrų (***BSR***) ***bendrą prieigos punktą***, ***įsteigtą pagal*** Direktyvos (ES) ***YYYY/XX [LB: naujoji Kovos su pinigų plovimu direktyva] XX straipsnį***, ir atlikti jos paiešką, kai tai būtina siekiant nustatyti ir atsekti turtą, priklausantį nemokaus skolininko turtui ***toje byloje***, įskaitant turtą, dėl kurio pareikšti ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu.	2. Valstybės narės užtikrina, kad nemokumo specialisto, paskirto nagrinėjamose nemokumo bylose, ***įskaitant laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūras,*** prašymu paskirtieji teismai ***arba administracinės institucijos*** turėtų įgaliojimus tiesiogiai ir nedelsiant gauti banko sąskaitų informaciją kitose valstybėse narėse per ***jungtinę bankų*** sąskaitų registrų ***sistemą*** (***BARIS***), ***nurodytą*** Direktyvos (ES) ***2024/1640 16 straipsnio 6 dalyje***, ir atlikti jos paiešką, kai tai būtina siekiant nustatyti ir atsekti turtą, priklausantį nemokaus skolininko turtui ***tose bylose***, įskaitant turtą, dėl kurio pareikšti ieškiniai dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu.
	Or. en

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Paskirtieji teismai negali susipažinti su papildoma informacija, kurią valstybės narės laiko esmine ir įtraukia į ***centralizuotus*** banko sąskaitų registrus pagal Direktyvos (ES) ***2015/849 32a*** straipsnio ***4*** dalį, ***ir*** atlikti jos ***paiešką***.	3. Paskirtieji teismai ***ar administracinės institucijos*** negali susipažinti su papildoma informacija, kurią valstybės narės laiko esmine ir įtraukia į banko sąskaitų registrus pagal Direktyvos (ES) ***2024/1640 16*** straipsnio ***5*** dalį, ***ar*** atlikti jos ***paieškos***.

Or. en

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės užtikrina, kad paskirtieji teismai ar administracinės institucijos arba kiti kompetentingi teismai ar institucijos patvirtintų, ar išpildytos 1 ir 2 dalyse nurodytos sąlygos. Jei tos sąlygos išpildytos, valstybės narės užtikrina, kad paskirtieji teismai ar administracinės institucijos perduotų atitinkamą banko sąskaitos informaciją, gautą prisijungiant prie bankų sąskaitų duomenų ir atliekant jų paiešką, kaip nurodyta 1 ir 2 dalyse, jos prašiusiam nemokumo specialistui.

Or. en

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 3 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3b. Prieiga ir paieška pagal 1 ir 2 dalis nedaro poveikio nacionalinėms procedūrinėms apsaugos priemonėms ir Sąjungos bei nacionalinėms asmens duomenų apsaugos taisyklėms. Valstybės narės užtikrina, kad pagal 1 ir 2 dalis gauta banko sąskaitos informacija būtų tvarkoma tik tais tikslais, kuriais ji buvo gauta, įskaitant atvejus, kai ją tvarko nemokumo specialistai.

Or. en

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 3 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3c. Valstybės narės užtikrina, kad nemokumo specialistai, tvarkydami pagal 1 ir 2 dalis gautą banko sąskaitos informaciją, būtų nustatę atitinkamas tinkamo konfidencialios informacijos valdymo vidaus procedūras.

Or. en

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 1 ir 2 dalių tikslais laikoma, kad prieiga suteikiama ir paieška atliekama tiesiogiai ir nedelsiant, kai, inter alia, nacionalinės institucijos, tvarkančios ***centralizuotus*** banko sąskaitų registrus, paskirtiesiems teismams operatyviai	4. 1 ir 2 dalių tikslais laikoma, kad prieiga ***prie banko sąskaitų informacijos*** suteikiama ir paieška atliekama tiesiogiai ir nedelsiant, kai, inter alia, nacionalinės institucijos, tvarkančios banko sąskaitų registrus, paskirtiesiems teismams ***ar***

perduoda informaciją apie banko sąskaitą naudodamosi automatizuotais mechanizmais su sąlyga, kad jokia tarpinė institucija negali daryti įtakos prašomiems duomenims arba pateiktinai informacijai.	***administracinėms institucijoms*** operatyviai perduoda informaciją apie banko sąskaitą naudodamosi automatizuotais mechanizmais su sąlyga, kad jokia tarpinė institucija negali daryti įtakos prašomiems duomenims arba pateiktinai informacijai.

Or. en

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Paskirtųjų teismų prieigos prie informacijos ir jos paieškos sąlygos	Paskirtųjų teismų ***ir administracinių institucijų*** prieigos prie ***banko sąskaitos*** informacijos ir jos paieškos sąlygos

Or. en

Pakeitimas 104

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Prieigą prie banko sąskaitos informacijos turi ir jos paiešką pagal 14 straipsnį atlieka tik tie darbuotojai, kurie yra kiekvienu konkrečiu atveju kiekvieno paskirtojo teismo konkrečiai paskirti ir įgalioti toms užduotims atlikti.	1. Prieigą prie banko sąskaitos informacijos turi ir jos paiešką pagal 14 straipsnį atlieka tik tie darbuotojai, kurie yra kiekvienu konkrečiu atveju kiekvieno paskirtojo teismo ***ar administracinės institucijos*** konkrečiai paskirti ir įgalioti toms užduotims atlikti.

Or. en

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***paskirtųjų teismų*** darbuotojai laikytųsi aukštų profesinių konfidencialumo ir duomenų apsaugos standartų ir kad jie būtų itin sąžiningi ir turėtų tinkamą kvalifikaciją;	a) ***1 dalyje nurodyti*** darbuotojai laikytųsi aukštų profesinių konfidencialumo ir duomenų apsaugos standartų ir kad jie būtų itin sąžiningi ir turėtų tinkamą kvalifikaciją;

Or. en

Pakeitimas 106

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) būtų taikomos techninės ir organizacinės priemonės, kuriomis užtikrinamas duomenų saugumas laikantis aukštų technologinių standartų, kad paskirtieji teismai galėtų naudotis įgaliojimais ***susipažinti su*** banko ***sąskaitų informacija*** ir atlikti jos paiešką pagal 14 straipsnį.	b) būtų taikomos techninės ir organizacinės priemonės, kuriomis užtikrinamas duomenų saugumas laikantis aukštų technologinių standartų, kad paskirtieji teismai ***ir administracinės institucijos*** galėtų naudotis įgaliojimais ***gauti prieigą prie*** banko ***sąskaitos informacijos*** ir atlikti jos paiešką pagal 14 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 107

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Paskirtųjų teismų prieigos prie informacijos ir jos paieškos stebėsena	Paskirtųjų teismų ***ir administracinių institucijų*** prieigos prie ***banko sąskaitų*** informacijos ir jos paieškos stebėsena

Or. en

Pakeitimas 108

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) paskirtojo teismo, ***tikrinančio informaciją registre***, pavadinimas;	e) paskirtojo teismo ***arba administracinės institucijos***, ***kurie turi prieigą prie banko sąskaitų registro arba atlieka jame paiešką***, pavadinimas;

Or. en

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) užklausą pateikusio ***arba paiešką atlikusio paskirtojo teismo*** darbuotojo ir, kai taikytina, užklausą ar paiešką užsakiusio teisėjo unikalus naudotojo identifikatorius, taip pat***, kiek įmanoma, užklausos arba paieškos rezultatų gavėjo*** unikalus naudotojo identifikatorius.	f) užklausą pateikusio ***paskirtojo teismo ar administracinės institucijos*** darbuotojo ir, kai taikytina, užklausą ar paiešką užsakiusio teisėjo ***ar pareigūno*** unikalus naudotojo identifikatorius, taip pat ***prašymą pateikusio nemokumo specialisto*** unikalus naudotojo identifikatorius.

Or. en

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Centralizuotus*** banko sąskaitų registrus administruojančios institucijos reguliariai tikrina 1 dalyje nurodytus	2. Banko sąskaitų registrus administruojančios institucijos reguliariai tikrina 1 dalyje nurodytus registracijos

registracijos įrašus.

įrašus.

Or. en

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad nemokumo specialistai***, nustatydami ir atsekdami turtą***, ***susijusį*** su nemokumo ***bylomis***, ***kuriose*** jie ***yra*** paskirti, ***turėtų galimybę laiku susipažinti su Direktyvos (ES) 2015/849 30 straipsnio 5 dalies antroje pastraipoje*** ir ***31 straipsnio 4 dalies antroje pastraipoje nurodyta informacija***, kuri ***yra laikoma valstybėse narėse sukurtuose*** tikrųjų savininkų registruose ir ***yra prieinama per tikrųjų savininkų registrų tarpusavio sujungimo sistemą***, ***sukurtą pagal Direktyvos (ES) 2015/849 30 straipsnio 10 dalį ir 31 straipsnio 9 dalį***.	1. Valstybės narės užtikrina, kad nemokumo specialistai ***turto***, ***susijusio*** su nemokumo ***byla***, ***kuriai*** jie paskirti, ***nustatymo ir atsekimo tikslais laiku gautų prieigą prie šios informacijos apie teisės subjektų*** ir ***juridinių struktūrų tikruosius savininkus***, kuri ***saugoma centriniuose*** tikrųjų savininkų registruose***,*** ir ***kad tokia prieiga būtų suteikiama neįspėjus atitinkamo subjekto***, ***struktūros ar tikrojo savininko***.

Or. en

Pakeitimas 112

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***teisėto*** savininko vardą ir pavardę, gimimo mėnesį ir metus, gyvenamosios vietos šalį ir pilietybę;	a) ***tikrojo*** savininko vardą ir pavardę, gimimo mėnesį ir metus, gyvenamosios vietos šalį ir pilietybę ***ar pilietybes***;

Or. en

Pakeitimas 113

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) turimų naudos teisių pobūdį ir apimtį.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 114

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) teisės subjektų tikrųjų savininkų atveju – turimų teisių į naudą pobūdžio ir apimties;

Or. en

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 2 dalies b b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	bb) tiesioginių patikos fondų ar panašių juridinių struktūrų tikrųjų savininkų atveju – jų tikrosios nuosavybės pobūdžio.

Or. en

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl direktyvos
III antraštinės dalies 3 skyriaus pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nemokumo specialistų prieiga prie nacionalinių ***turto*** registrų	Nemokumo specialistų prieiga prie nacionalinių registrų ***ir duomenų bazių***

Or. en

Pakeitimas 117

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nemokumo specialistų prieiga prie nacionalinių ***turto*** registrų	Nemokumo specialistų prieiga prie nacionalinių registrų ***ir duomenų bazių***

Or. en

Pakeitimas 118

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad nemokumo specialistai, nepriklausomai nuo to, kurioje valstybėje narėje jie paskirti, turėtų tiesioginę ir operatyvią prieigą prie jų teritorijoje esančių priede išvardytų nacionalinių ***turto*** registrų, jei tokių yra.	1. Valstybės narės užtikrina, kad nemokumo specialistai, nepriklausomai nuo to, kurioje valstybėje narėje jie paskirti, turėtų tiesioginę ir operatyvią prieigą prie jų teritorijoje esančių priede išvardytų nacionalinių registrų ***ir duomenų bazių***, jei tokių yra.

Or. en

Pakeitimas 119

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės priede nurodytų nacionalinių registrų ir duomenų bazių sąrašus Komisijai pateikia ne vėliau kaip ... [6 mėnesiai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos]. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie visus atitinkamus pakeitimus. Komisija tuos sąrašus skelbia e. teisingumo portale.

Or. en

Pakeitimas 120

Pasiūlymas dėl direktyvos
III antraštinės dalies 3 a skyrius (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a skyrius
	Kitos valstybės narės nemokumo specialistų galimybė kreiptis į teismus

Or. en

Pakeitimas 121

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	18a straipsnis
	Kitos valstybės narės nemokumo specialistų galimybė kreiptis į teismus
	Kiek tai susiję su teise inicijuoti procesą teismuose ar institucijose arba kreiptis į juos siekiant reikalauti turto nemokaus skolininko turto vardu, visos valstybės narės užtikrina, kad kitoje valstybėje narėje paskirtiems nemokumo specialistams nebūtų taikomos mažiau

	palankios sąlygos nei tos, kurios taikomos toje valstybėje narėje paskirtiems nemokumo specialistams.

Or. en

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą sudarytų du vienas po kito einantys etapai:	1. ***Valstybės narės nustato įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą tais atvejais, kai skolininkas yra patekęs į situaciją, kai nemokumas yra tikėtinas, kaip nustatyta pagal nacionalinę teisę.*** Valstybės narės užtikrina, kad įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą sudarytų du vienas po kito einantys etapai:

Or. en

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūra turi atitikti šioje antraštinėje dalyje nustatytas sąlygas. Visais kitais klausimais, įskaitant reikalavimų eiliškumą ir pajamų paskirstymo taisykles, valstybės narės taiko nacionalines nuostatas dėl likvidavimo procedūrų, jei jos atitinka Sąjungos teisę***, įskaitant šioje antraštinėje dalyje nustatytas taisykles***.	2. Įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūra turi atitikti šioje antraštinėje dalyje nustatytas sąlygas. Visais kitais klausimais, įskaitant reikalavimų eiliškumą ir pajamų paskirstymo taisykles, valstybės narės taiko nacionalines nuostatas dėl likvidavimo procedūrų, jei jos atitinka Sąjungos teisę.

Or. en

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės nustato, kad skolininko prašymu teismas paskiria stebėtoją.	Valstybės narės nustato, kad skolininko prašymu teismas paskiria stebėtoją. ***Stebėtojas yra nepriklausomas nuo skolininko, skolininko akcininkų, kreditorių ir bet kurios kitos šalies, turinčios teisinių ar ekonominių interesų, susijusių su skolininku arba skolininko verslu.***

Or. en

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmoje pastraipoje išvardyti stebėtojo veiksmai atliekami raštu, skaitmeniniu formatu ir laiku ***pateikiami visoms*** parengiamajame etape dalyvaujančioms šalims.	Pirmoje pastraipoje išvardyti stebėtojo veiksmai atliekami raštu, ***pateikiami*** skaitmeniniu formatu ir laiku ***tik*** parengiamajame etape dalyvaujančioms šalims. ***Be to, stebėtojas užtikrina visos informacijos, gautos vykdant parengiamąjį etapą, konfidencialumą.***

Or. en

Pakeitimas 126

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio -1 pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės užtikrina, kad parengiamajame etape skolininkas ir toliau kontroliuotų savo turtą ir kasdienes

savo įmonės veiklos operacijas.

Or. en

Pakeitimas 127

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad parengiamajame etape, kai skolininkas yra patekęs į situaciją, kai nemokumas yra tikėtinas, arba yra nemokus pagal nacionalinę teisę, skolininkas galėtų pasinaudoti atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymu pagal Direktyvos (ES) 2019/1023 6 ir 7 straipsnius, jei taip sudaromos palankesnės sąlygos sklandžiai ir veiksmingai pradėti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą. Prieš priimant sprendimą dėl atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymo, stebėtojas ***išklausomas***.	Valstybės narės užtikrina, kad parengiamajame etape, kai skolininkas yra patekęs į situaciją, kai nemokumas yra tikėtinas, arba yra nemokus pagal nacionalinę teisę, skolininkas galėtų pasinaudoti atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymu pagal Direktyvos (ES) 2019/1023 6 ir 7 straipsnius, jei taip sudaromos palankesnės sąlygos sklandžiai ir veiksmingai pradėti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą. Prieš priimant sprendimą dėl atskirų vykdymo užtikrinimo priemonių sustabdymo, stebėtojas ***ir atitinkamas kreditorius išklausomi teisme***.

Or. en

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad pradėjus likvidavimo etapą teismas paskirtų 22 straipsnyje nurodytą stebėtoją nemokumo specialistu.	Valstybės narės užtikrina, kad pradėjus likvidavimo etapą teismas paskirtų 22 straipsnyje nurodytą stebėtoją nemokumo specialistu***, išskyrus atvejus, kai stebėtojas atsistatydina arba negali atlikti reikiamų funkcijų, pavyzdžiui, sunkios ligos ar mirties atvejais***.

Or. en

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui būtų perduotos vykdytinos sutartys, kurios yra būtinos skolininko verslo veiklai tęsti ir kurių sustabdymas lemtų verslo veiklos sustabdymą. Perdavimui nereikia skolininko sandorio šalies ar kitų sandorio šalių sutikimo.	Valstybės narės užtikrina, kad skolininko įmonės ar jos dalies įgijėjui būtų perduotos vykdytinos sutartys, kurios yra būtinos skolininko verslo veiklai tęsti ir kurių sustabdymas lemtų verslo veiklos sustabdymą. Perdavimui nereikia skolininko sandorio šalies ar kitų sandorio šalių sutikimo***, išskyrus atvejus, kai teismas mano, kad toks sutikimas yra būtinas siekiant apsaugoti skolininko sandorio šalių interesus***.

Or. en

Pakeitimas 130

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pirmos pastraipos a punktas netaikomas vykdytinoms sutartims, susijusioms su intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių licencijomis.	Pirmos pastraipos a punktas netaikomas vykdytinoms sutartims, susijusioms su intelektinės ir pramoninės nuosavybės teisių licencijomis ***arba kreditu ar finansinių paslaugų sutartimis***.

Or. en

Pakeitimas 131

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad įgijėjas	Valstybės narės užtikrina, kad įgijėjas

įsigytų skolininko įmonę ar jos dalį be skolų ir įsipareigojimų, išskyrus atvejus, kai įgijėjas aiškiai sutinka prisiimti įmonės ar jos dalies skolas ir įsipareigojimus.	įsigytų skolininko įmonę ar jos dalį be skolų ir įsipareigojimų, išskyrus atvejus, kai įgijėjas aiškiai sutinka ***vienas arba kartu su skolininku*** prisiimti įmonės ar jos dalies skolas ir įsipareigojimus.

Or. en

Pakeitimas 132

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad stebėtojas ir nemokumo specialistas būtų atsakingi už žalą, kurią jie sukelia kreditoriams ir trečiosioms šalims, dalyvaujantiems įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūroje, nevykdydami savo pareigų pagal šią antraštinę dalį.	Valstybės narės užtikrina, kad stebėtojas ir nemokumo specialistas būtų atsakingi už žalą, kurią jie ***tyčia ar dėl didelio aplaidumo*** sukelia kreditoriams ir trečiosioms šalims, dalyvaujantiems įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūroje, nevykdydami savo pareigų pagal šią antraštinę dalį.

Or. en

Pakeitimas 133

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) stebėtojas arba nemokumo specialistas imtųsi būtinų veiksmų, kad gautų tarpinį finansavimą mažiausiomis įmanomomis sąnaudomis;	a) ***skolininkas,*** stebėtojas arba nemokumo specialistas imtųsi būtinų veiksmų, kad gautų tarpinį finansavimą mažiausiomis įmanomomis sąnaudomis;

Or. en

Pakeitimas 134

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Valstybės narės užtikrina, kad prieš išduodant leidimą parduoti skolininko įmonę ar jos dalį nemokumo specialistas teismui pateiktų palankiausio kreditorių geriausių interesų kriterijaus ataskaitą.

Or. en

Pakeitimas 135

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai ***juridinis asmuo tampa nemokus***, jo direktoriai ***būtų įpareigoti*** pateikti teismui prašymą iškelti nemokumo bylą ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo tos dienos, kai direktoriai sužinojo ***arba***, ***kaip galima pagrįstai tikėtis, turėjo sužinoti, kad juridinis asmuo yra nemokus***.	Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai ***bendrovė tampa nemoki, kaip tai nustatyta pagal nacionalinę teisę***, jo direktoriai ***turi pareigą*** pateikti teismui prašymą iškelti nemokumo bylą ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo tos dienos, kai direktoriai sužinojo, ***kad juridinis asmuo yra nemokus. Ši pareiga netaikoma prevencinio restruktūrizavimo procedūrai.***

Or. en

Pakeitimas 136

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad ***nemokaus juridinio asmens*** direktoriai būtų atsakingi už žalą, kurią kreditoriai	1. Valstybės narės užtikrina, kad ***nemokios bendrovės*** direktoriai būtų atsakingi už žalą, kurią kreditoriai patyrė

patyrė dėl 36 straipsnyje nustatytos pareigos nevykdymo.	dėl 36 straipsnyje nustatytos pareigos nevykdymo.

Or. en

Pakeitimas 137

Pasiūlymas dėl direktyvos
VI antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 138

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto nariai būtų skiriami visuotiniame kreditorių susirinkime arba teismo sprendimu per 30 dienų nuo bylos iškėlimo dienos***, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2015/848 24 straipsnio 2 dalies a punkte***.	1. Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto nariai būtų skiriami visuotiniame kreditorių susirinkime arba teismo sprendimu per 30 dienų nuo ***nemokumo*** bylos iškėlimo dienos.

Or. en

Pakeitimas 139

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kai kreditorių komiteto nariai skiriami visuotiniame kreditorių susirinkime, valstybės narės užtikrina, kad	2. Kai kreditorių komiteto nariai skiriami visuotiniame kreditorių susirinkime, valstybės narės užtikrina, kad

teismas patvirtintų skyrimą per 5 dienas nuo pranešimo apie skyrimą teismui dienos.	teismas patvirtintų skyrimą per 5 ***darbo*** dienas nuo pranešimo apie skyrimą teismui dienos.

Or. en

Pakeitimas 140

Pasiūlymas dėl direktyvos
60 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto nariai atstovautų tik visų kreditorių interesams ir veiktų nepriklausomai nuo nemokumo specialisto.	Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto nariai ***teisingai ir nešališkai*** atstovautų tik visų kreditorių interesams ir veiktų nepriklausomai nuo nemokumo specialisto.

Or. en

Pakeitimas 141

Pasiūlymas dėl direktyvos
60 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nukrypstant nuo ankstesnės pastraipos, valstybės narės gali toliau taikyti nacionalines nuostatas, pagal kurias toje pačioje nemokumo byloje leidžiama įsteigti daugiau nei vieną kreditorių komitetą, atstovaujantį skirtingoms kreditorių grupėms. Šiuo atveju kreditorių komiteto nariai atstovauja tik juos paskyrusių kreditorių interesams.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 142

Pasiūlymas dėl direktyvos
60 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto nariai, vykdydami komiteto funkcijas, veikti sąžiningai.

Or. en

Pakeitimas 143

Pasiūlymas dėl direktyvos
61 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
61 straipsnis	***Išbraukta.***
Narių skaičius	
Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komitetą sudarytų bent trys ir ne daugiau kaip 7 nariai.	

Or. en

Pakeitimas 144

Pasiūlymas dėl direktyvos
62 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nušalinimo pagrindai apima bent sukčiavimą ar labai aplaidų elgesį, tyčinį nusižengimą arba patikėtinio pareigų, susijusių su kreditorių interesais, nevykdymą.	2. Nušalinimo pagrindai apima bent sukčiavimą ar labai aplaidų elgesį, ***interesų konfliktus,*** tyčinį nusižengimą arba patikėtinio pareigų, susijusių su kreditorių interesais, nevykdymą.

Or. en

Pakeitimas 145

Pasiūlymas dėl direktyvos
63 straipsnio 2 dalies -a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	-a) kreditorių komiteto pareigų apimtis;

Or. en

Pakeitimas 146

Pasiūlymas dėl direktyvos
64 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto funkcija būtų užtikrinti, kad nagrinėjant nemokumo bylą būtų apsaugoti kreditorių interesai ***ir kad dalyvautų pavieniai kreditoriai***.	Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto funkcija būtų užtikrinti, kad nagrinėjant nemokumo bylą būtų apsaugoti ***visų*** kreditorių interesai.

Or. en

Pakeitimas 147

Pasiūlymas dėl direktyvos
64 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) pareigą teikti informaciją kreditoriams, kuriems atstovauja kreditorių komitetas, ir teisę gauti informaciją iš tų kreditorių;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 148

Pasiūlymas dėl direktyvos
64 straipsnio 1 dalies 2 pastraipos f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) įgaliojimus skirti sekretorių;

Or. en

Pakeitimas 149

Pasiūlymas dėl direktyvos
64 straipsnio 1 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Valstybės narės užtikrina, kad kreditorių komiteto nariai užtikrintų visos informacijos, gautos vykdant komiteto veiklą, konfidencialumą.

Or. en

Pakeitimas 150

Pasiūlymas dėl direktyvos
66 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kreditorių komiteto nariai atleidžiami nuo individualios atsakomybės už savo, kaip komiteto narių, veiksmus, išskyrus atvejus, kai jie ***elgėsi labai aplaidžiai ar apgaulingai, padarė tyčinį nusižengimą arba*** pažeidė ***patikėtinio pareigą savo atstovaujamiems kreditoriams***.	Kreditorių komiteto nariai atleidžiami nuo individualios atsakomybės už savo, kaip komiteto narių, veiksmus, išskyrus atvejus, kai jie ***tyčia arba dėl didelio aplaidumo*** pažeidė ***pareigas, susijusias su kreditorių interesais***.

Or. en

Pakeitimas 151

Pasiūlymas dėl direktyvos
66 straipsnio 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Civilinės atsakomybės draudimo, apimančio kreditorių komiteto narių atsakomybę, išlaidos padengiamos iš nemokaus skolininko turto pagal 65 straipsnio 2 dalį.

Or. en

Pakeitimas 152

Pasiūlymas dėl direktyvos
68 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės Europos e. teisingumo portale pateikia pagrindinės informacijos suvestinę apie ***tam tikrus*** nacionalinės teisės elementus, susijusius su nemokumo bylomis.	1. Valstybės narės Europos e. teisingumo portale pateikia pagrindinės informacijos suvestinę apie ***esminius*** nacionalinės teisės elementus, susijusius su nemokumo bylomis.

Or. en

Pakeitimas 153

Pasiūlymas dėl direktyvos
70 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Ne vėliau kaip ***[penkeri*** metai po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino] Komisija Europos Parlamentui, Tarybai ir Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui pateikia šios direktyvos taikymo ir poveikio ataskaitą.	Ne vėliau kaip ***[treji*** metai po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino] Komisija Europos Parlamentui, Tarybai ir Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui pateikia šios direktyvos taikymo ir poveikio ataskaitą.

Or. en

Pakeitimas 154

Pasiūlymas dėl direktyvos
71 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliotų įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo [***2 metai*** po jos įsigaliojimo]. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.	Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliotų įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo [***12 mėnesių*** po jos įsigaliojimo]. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą.

Or. en

Pakeitimas 155

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 paantraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
18 straipsnyje nurodyti nacionaliniai ***turto*** registrai	18 straipsnyje nurodyti nacionaliniai registrai ***ir duomenų bazės***

Or. en

Pakeitimas 156

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. kilnojamojo turto registrai, įskaitant transporto priemonių, laivų bei orlaivių registrus ***ir ginklų registrus***;	3. kilnojamojo turto registrai, įskaitant transporto priemonių, laivų bei orlaivių registrus***, kai tokiuose registruose užregistruotos nuosavybės teisės***;

Or. en

Pakeitimas 157

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 6 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. ***kiti*** vertybinių popierių ***registrai***, ***įskaitant*** vertybinių popierių ***depozitoriumų registrus ir nematerialių įrašų registrus***;	6. ***registrai arba duomenų bazės, kuriuose saugoma informacija apie*** vertybinių popierių ***nuosavybę***, ***pvz., centriniai*** vertybinių popierių ***depozitoriumai, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 909/2014 2 straipsnio 1 dalies 1 punkte***;

Or. en

Pakeitimas 158

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 9 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. testamentų registrai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 159

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 11 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. interneto domenų registrai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 160

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. bendrųjų sąlygų registras.	***Išbraukta.***

Or. en

AIŠKINAMOJI DALIS

2022 m. gruodžio 7 d. Europos Komisija priėmė pasiūlymą dėl direktyvos, kuria suderinami tam tikri bankroto teisės aspektai Europos Sąjungoje.

Pranešėjas palankiai vertina šį pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, kuriuo siekiama sukurti vienodesnę ir veiksmingesnę bankrotą reglamentuojančią sistemą visose valstybėse narėse, užtikrinant teisinį saugumą ir geresnę įmonių, kreditorių ir kitų suinteresuotųjų subjektų apsaugą, taip skatinant investuoti tarpvalstybiniu mastu bendrojoje rinkoje ir šalinant kliūtis toliau plėtoti kapitalo rinkų sąjungą.

Pranešėjas atliko išsamų vertinimą ir mano, kad tam tikri Komisijos pasiūlymo pakeitimai yra būtini siekiant padidinti teisinį tikslumą ir nuoseklumą. Šių pakeitimų tikslas – užtikrinti, kad siūloma nemokumo sistema būtų veiksminga ir teisiškai pagrįsta, kartu užkertant kelią galimoms spragoms, kuriomis būtų galima pasinaudoti kreditorių ar kitų nemokumo bylose dalyvaujančių šalių nenaudai. Pranešėjas siūlo atlikti pakeitimus, kad būtų paaiškinti procedūriniai reikalavimai ir užtikrintas suderinamumas su nacionalinėmis teisinėmis sistemomis.

Pranešėjas mano, kad direktyvoje numatyti minimalieji standartai padės suderinti valstybių narių įstatymus nemokumo srityje, visų pirma, pagerins nemokumo bylų veiksmingumą tiek sąnaudų, tiek perspektyvų ir teisingo vertės paskirstymo kreditoriams atžvilgiu, taip pat išsaugos įmonių veiklą ir gyvybingumą. Pranešimo projekto pakeitimais skatinamas nacionalinių nemokumo taisyklių suderinimas nustatant minimaliuosius pagrindinių procedūrinių aspektų standartus. Šios nuostatos atspindi aiškų ketinimą sukurti labiau nuspėjamą ir integruotą Europos nemokumo sistemą.

Vienas iš pagrindinių pakeitimų yra susijęs su ieškiniais dėl sandorio pripažinimo negaliojančiu, užtikrinant, kad kreditoriams žalingus sandorius būtų galima veiksmingiau užginčyti. Pakeitimais paaiškinamos sąlygos, kaip pašalinti spragas, dėl kurių anksčiau buvo galima išvengti sandorių tikrinimo, taip sustiprinant kreditorių apsaugą.

Kitas svarbių pakeitimų rinkinys susijęs su turto atsekimo mechanizmais. Pakeitimais siūloma nemokumo specialistams suteikti savalaikę ir lengvą prieigą prie nacionalinių banko sąskaitų registrų, tiesioginę prieigą prie centrinių tikrųjų savininkų registrų ir kitų atitinkamų registrų. Pranešėjas mano, kad šis pakeitimas padės lengviau nustatyti ir susigrąžinti skolininkų turtą, ypač tarpvalstybinėse bylose, taip išsprendžiant ilgalaikę problemą, kai nemokumo specialistams kyla didelių kliūčių atsekti turtą skirtingose jurisdikcijose.

Kitas Komisijos pasiūlymo elementas – pradėti taikyti įmonės perėmimo nemokumo atveju procedūrą, kuria siekiama paspartinti sunkumų patiriančių įmonių pardavimą prieš oficialiai iškeliant nemokumo bylą. Siūlomoje sistemoje nustatomas dviejų etapų metodas: pasirengimo potencialių pirkėjų nustatymui etapas ir pardavimo vykdymui skirtas likvidavimo etapas. Pranešėjas mano, kad šis mechanizmas padės kuo labiau padidinti turto vertę ir išsaugoti veiklos tęstinumą, tačiau siekiant užtikrinti skaidrumą ir sąžiningumą turėtų būti nustatytos papildomos apsaugos priemonės.

Labai mažoms įmonėms dėl jų mažesnio dydžio ir ribotų išteklių reikalingos specialiai

pritaikytos nemokumo procedūros, kuriomis užtikrinama veiksmingumo ir kreditorių apsaugos pusiausvyra. Po išsamių konsultacijų su suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant teisės ekspertus, pramonės atstovus ir finansų įstaigas, pranešėjas nustatė, kad nuostatos, susijusios su supaprastintomis labai mažų įmonių likvidavimo procedūromis pagal VI antraštinę dalį, gali sukelti ir (arba) padidinti didelį teisinį netikrumą, piktnaudžiavimo riziką ir MVĮ perkeltą administracinę naštą. Sistemoje trūko tinkamos kreditorių ir kitų suinteresuotųjų subjektų apsaugos, todėl gali atsirasti finansinių nuostolių ir sumažėti pasitikėjimas nemokumo bylomis.

Atsižvelgdamas į šiuos susirūpinimą keliančius klausimus, pranešėjas padarė išvadą, kad geriausias būdas yra visiškai išbraukti VI antraštinę dalį iš direktyvos projekto. Šis sprendimas atspindi poreikį užtikrinti, kad nemokumo taisyklės būtų patikimos ir atsparios manipuliavimui.

Pakeitimais taip pat sustiprinama direktorių atsakomybė. Be to, nustačius, kad kreditorių komitetai yra oficialūs subjektai, užtikrinama, kad kreditoriai turėtų svarbesnį balsą nemokumo bylose, o tai padidintų skaidrumą ir dalyvavimą.

Nors šios reformos yra didelė pažanga, jų veiksmingumas priklausys nuo to, kaip nuosekliai jos bus įgyvendinamos visose valstybėse narėse. Jei šie pakeitimai bus tinkamai įgyvendinti, jie padidins investuotojų pasitikėjimą, pagerins kreditorių susigrąžinamo turto dalį ir prisidės prie atsparesnės ir dinamiškesnės ES ekonomikos.

PRIEDAS. SUBJEKTAI AR ASMENYS, IŠ KURIŲ PRANEŠĖJAS GAVO INFORMACIJOS

Pagal Darbo tvarkos taisyklių I priedo 8 straipsnį pranešėjas pareiškia, kad, rengdamas šį pranešimo projektą gavo informacijos iš šių subjektų ar asmenų:

Subjektas ir (arba) asmuo
European Commission
Council of the EU
EDPS Opinion 5/2023 on the Proposal for a Directive harmonising certain aspects of insolvency law
Permanent Representation of the Kingdom of the Netherlands to the European Union
Permanent Representation of Malta to the EU
Permanent Representation of Germany to the EU
Permanent Representation of Bulgaria to the EU
Permanent Representation of the Czech Republic to the EU
Leaseurope AISBLTransparency Register Number: 430010622057-05
European Social Insurance Platform (ESIP)Transparency Register number: 883980785-32
Council of European National Top-Level Domain Registries
German Banking Industry Committee - EU Transparency Register No 52646912360-95
SMEunited EU Transparency Register: identification number 55820581197-35
Nordic Financial Unions
Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA)
ISDA - EU Transparency Register, registration number 46643241096-93
Conseil National des Administrateurs et Mandataires Judiciaires
NautaDutilh Law Firm
European Banking Federation - European Transparency Register - ID number 4722660838-23
The European Trade Union Confederation (ETUC)
The Dutch Federation of Pension Funds

Šį sąrašą parengė ir visą atsakomybę už jį prisiima pranešėjas.

Jeigu sąraše esančių fizinių asmenų tapatybę galima nustatyti pagal jų vardą ir pavardę, jų pareigas arba pagal abu požymius, pranešėjas pareiškia, kad jis atitinkamiems fiziniams asmenims pateikė Europos Parlamento pranešimą dėl duomenų apsaugos Nr. 484 (https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do), kuriame išdėstytos jų asmens duomenų tvarkymui taikomos sąlygos ir su tuo tvarkymu susijusios teisės.